



MOBILE TROLLEY GAS GRILL

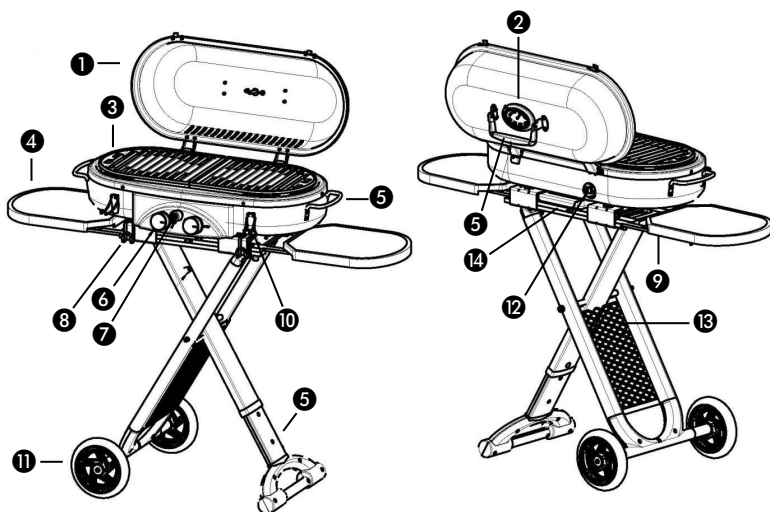
FAHRBARER TROLLEY GASGRILL

916883 (30 mbar)/916884 (50 mbar)

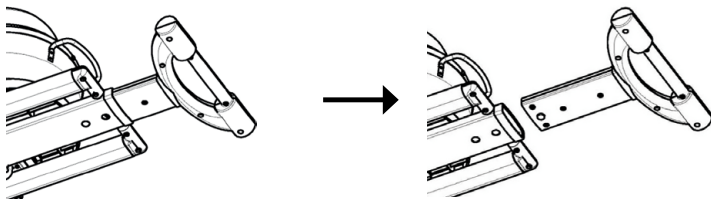


DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

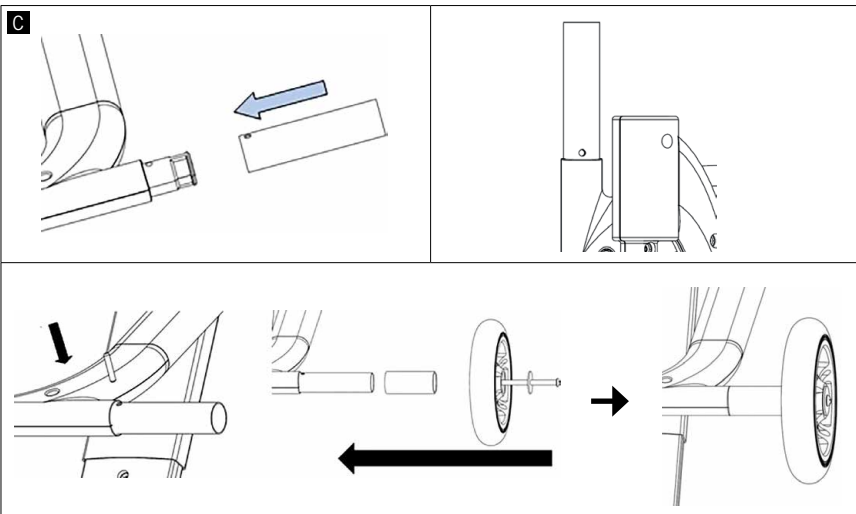
A

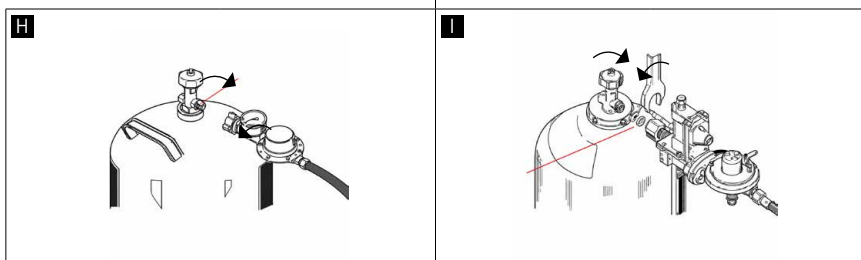
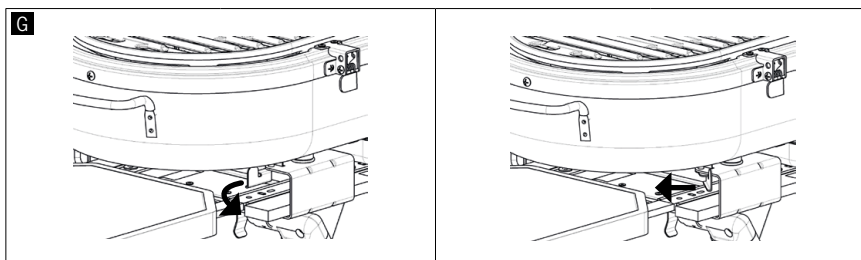
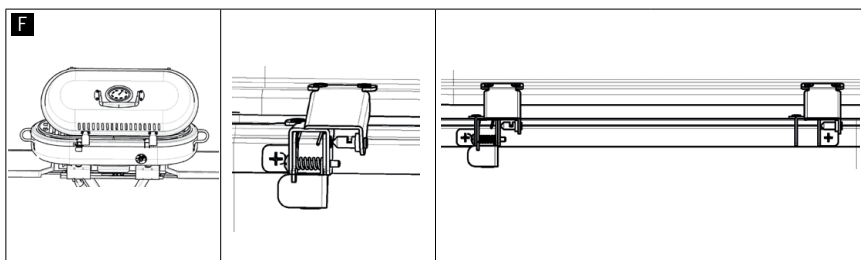
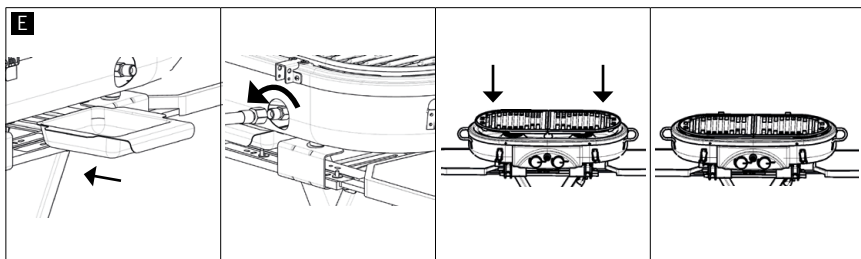
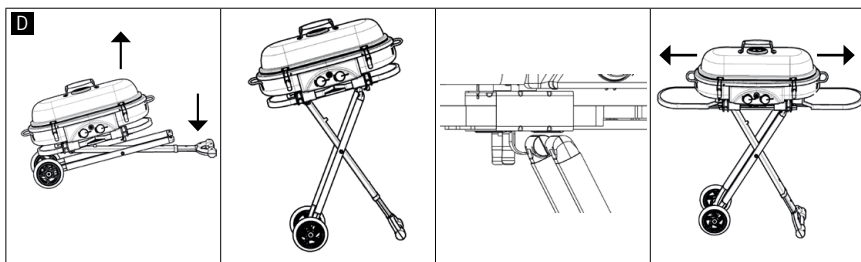


B



C





DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
FR	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	5
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	5
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	7
	7. PRODUKTKOMPONENTEN	7
FI	8. INSTALLATION UND ANSCHLUSS	8
	9. BETRIEB DES GERÄTS	9
NL	10. REGELMÄSSIGE WARTUNG	9
DK	11. AUSBAU/AUSTAUSCH VON ZUBEHÖRTEILEN	9
	12. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	10
SE	13. FEHLERSUCHE	10
	14. ENTSORGUNG	11
PL	15. GARANTIEBEDINGUNGEN	11

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CAMP4 entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

CAMP4 MOBILER TROLLEY-GASGRILL

(ART.-NR. 916883, 30 MBAR / ART.-NR. 916884, 50 MBAR)

- Grillgerät mit Deckel, Thermometer und 2-Brenner-System × 1
- Grillrost × 2
- Ablage (seitliches Regal) × 2
- Piezo-Zünder × 1
- Klappbarer Rollwagenrahmen mit Feststellmechanismus × 1
- Wagenbeine × 2
- Räder mit Achse × 2
- Befestigungsschrauben und Verbindungsmaterial
- Netz-Aufbewahrungstasche × 1
- Auffangschale × 1
- Bedienungsanleitung × 1

HINWEIS

Der Gasschlauch, der Druckregler und die Gasflasche sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.

Ein Tischgestell (Art.-Nr. 916885) und ein Topfgitter (Art.-Nr. 916886) sind als optionales Zubehör erhältlich und werden separat, ohne den Gasgrill, verkauft.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Art.-Nr. 916883 (30 mbar)	Art.-Nr. 916883 (30 mbar, alt. Marktkonfiguration)	Art.-Nr. 916884 (50 mbar)
Gerätekategorie	I3BP(30)	I3+(28–30/37)	I3BP(50)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Spezifikation	Art.-Nr. 916883 (30 mbar)	Art.-Nr. 916883 (30 mbar, alt. Marktkonfiguration)	Art.-Nr. 916884 (50 mbar)
Gasdruck	G30 Butan und G31 Propan bei 30 mbar	Butan bei 28–30 mbar und G31-Propan bei 30 mbar	G30-Butan und G31-Propan bei 50 mbar
Düse, linker Brenner	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Düse, rechter Brenner	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Wärmeeintrag pro Brenner	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Gesamtwärmeleistung (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Gasverbrauch	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Grillfläche	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Nettogewicht	11 kg	11 kg	11 kg
Zündart	Piezo-Zündung (nicht elektrisch, keine Batterie- oder Netzstromversorgung)	Piezo-Zündung (nicht elektrisch, keine Batterie- oder Netzstromversorgung)	Piezo-Zündung (nicht elektrisch, keine Batterie- oder Netzstromversorgung)
Zugelassener Brennstoff	Ausschließlich Flüssiggas (Propan/ Butan)	Ausschließlich Flüssiggas (Propan/ Butan)	Ausschließlich Flüssiggas (Propan/ Butan)
Maximale Länge des Gasschlauchs	1,5 m (nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben)	1,5 m (nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben)	1,5 m (nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben)
Maximale Nennleistung des Reglers	1,5 kg/h (nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben)	1,5 kg/h (nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben)	1,5 kg/h (nicht im Lieferumfang enthalten, separat zu erwerben)
Kompatibles Füllgewicht der Gasflasche	3, 5 oder 11 kg	3, 5 oder 11 kg	3, 5 oder 11 kg
Zertifizierung	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901

Spezifikation	Art.-Nr. 916883 (30 mbar)	Art.-Nr. 916883 (30 mbar, alt. Marktkonfiguration)	Art.-Nr. 916884 (50 mbar)
Zielmärkte	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

Symbol	Bedeutung
	GEFAHR — Weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG — Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT — Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS — Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	GEFAHR
	• Brand- und Explosionsgefahr. Verwenden Sie zur Überprüfung auf Gaslecks niemals offene Flammen, Streichhölzer oder Feuerzeuge; verwenden Sie ausschließlich Seifenwasser und achten Sie auf Blasenbildung. • Halten Sie beim Anschließen oder Abkoppeln der Gasflasche alle Zündquellen – offene Flammen, Funken, brennende Zigaretten, elektrische Schalter – in einem Abstand von mindestens 5 m fern. • Setzen Sie die Gasflasche niemals Temperaturen über 40 °C oder offener Flamme aus; die Flasche kann bersten. • Wenn Sie Gas riechen, schließen Sie sofort das Flaschenventil, löschen Sie alle Flammen und bringen Sie die Gasflasche ins Freie an einen gut belüfteten, zündungsfreien Ort. • Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der Schlauch, die Dichtungen oder die Anschlüsse beschädigt, porös oder verstopft sind; ersetzen Sie diese vor der Verwendung.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

**WARNUNG**

- Zugängliche Teile können während und nach dem Gebrauch sehr heiß werden. Halten Sie Kinder während und nach dem Betrieb stets vom Gerät fern.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Freien, auf Bodenhöhe und an einem gut belüfteten Ort; die Verwendung in Innenräumen oder geschlossenen Räumen kann durch Sauerstoffmangel zu Erstickung führen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. Sollte die Flamme erlöschen, zünden Sie das Gerät sofort wieder an oder schalten Sie die Gaszufuhr ab.
- Stellen Sie das Gerät nur auf stabilem, ebenem und nicht brennbarem Untergrund auf, wobei die Beine des Rollwagens vor dem Anzünden vollständig ausgeklappt und arretiert sein müssen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m nach oben und 1 m zu den Seiten zu brennbaren Materialien sowie mindestens 0,25 m zu hitzebeständigen Materialien oder Wänden ein.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist oder noch heiß ist.
- Schließen Sie die Gaszufuhr am Gasflaschenanschluss unmittelbar nach jedem Gebrauch. Nehmen Sie niemals Veränderungen am Gerät vor und umgehen Sie niemals dessen Sicherheitsvorrichtungen.

**VORSICHT**

- Klemmgefahr. Halten Sie beim Ein- und Ausklappen des Rahmens die Finger von den Scharnieren der Wagenbeine und dem Verriegelungsmechanismus fern.
- Erstickungsgefahr. Bewahren Sie lose Befestigungselemente und kleine Bauteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tragen Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie während und kurz nach dem Gebrauch den Grillrost, den Deckel oder die Ablageplatte anfassen.
- Verwenden Sie beide Hände und beugen Sie die Knie, wenn Sie das Gerät anheben oder rollen; es wiegt ca. 11 kg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt oder korrodiert sind; ersetzen Sie diese ausschließlich durch Originalersatzteile.
- Sollten knallende oder blubbernde Geräusche auftreten, schließen Sie sofort das Gasventil und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Brenner überprüfen.

HINWEIS

Demontieren Sie niemals das Gasregelement. Die Innenreinigung der gasführenden Teile muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Camp4 Mobile Trolley Gasgrill ist ein tragbarer Flüssiggasgrill (Propan/Butan) auf einem klappbaren Rollwagen, der ausschließlich für die Zubereitung von Grillgerichten im Freien durch erwachsene Verbraucher in Privathaushalten, auf Campingplätzen und in ähnlichen Freizeiteinrichtungen bestimmt ist. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Er darf ausschließlich mit einer zugelassenen Gasflasche, einem Druckregler und einem Schlauch betrieben werden, die dem in dieser Anleitung angegebenen Druck und der dort genannten Kategorie entsprechen, und nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen. Das Gerät darf nicht mit Kohle oder anderen Brennstoffen als Flüssiggas, nicht als Herd für Töpfe und Pfannen, nicht als Heizgerät und nicht zum Erhitzen von Materialien oder Substanzen verwendet werden, die keine zum Grillen geeigneten Lebensmittel sind. Es darf nicht in Innenräumen, in geschlossenen Räumen oder während des Transports verwendet werden. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

7. PRODUKTKOMPONENTEN

Siehe dazu Abbildung A auf Seite 1.

Nr.	Komponente	Funktion
1	Deckel	Deckt den Grillbereich ab; speichert die Wärme während des Grillvorgangs
2	Thermometer	Zeigt die Innentemperatur des Grills an
3	Grillrost	Garfläche für Speisen
4	Ablage (seitliche Ablage)	Klappbare Seitenablage zur Zubereitung von Speisen und zur Ablage von Küchenutensilien
5	Griff	Dient zum Öffnen des Deckels und zum Bewegen des Wagens
6	Drehknopf	Regelt den Gasdurchfluss und die Flammenhöhe für jeden Brenner
7	Zünder	Piezo-Zündung für die Brenner
8	Haken	Zur Befestigung von Zubehör oder Utensilien am Wagenrahmen
9	Arretierung	Sichert den klappbaren Rahmen in geöffneter Position
10	Schloss	Befestigt den Grillkörper am oberen Wagenrahmen
11	Rad	Ermöglicht das Bewegen des Wagens, wenn er nicht in Gebrauch ist
12	Anschlussstutzen	Anschlussstelle für den Gasschlauch und den Regler
13	Netzbeutel	Am unteren Rahmen des Wagens angebrachter Aufbewahrungsbeutel

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Nr.	Komponente	Funktion
14	Auffangschale	Fängt Flüssigkeiten vom Kochfeld auf

8. INSTALLATION UND ANSCHLUSS

BEVOR SIE BEGINNEN

Legen Sie alle Einzelteile auf einer ebenen Fläche aus und überprüfen Sie vor dem Zusammenbau, ob nichts fehlt. Sortieren Sie die Kleinteile, da einige Schrauben und Bolzen ähnlich aussehen und verwechselt werden können. Sie benötigen einen mittelgroßen Schraubendreher, einen passenden Schraubenschlüssel und einen 17-mm-Gabelschlüssel für den Gasflaschenanschluss. Befolgen Sie die Montageschritte in der angegebenen Reihenfolge und lesen Sie den Text zu jedem Schritt, bevor Sie ihn ausführen.

ANBRINGEN DES GRIFFS (SEITE 1, ABBILDUNG B)

Um den Griff am Transportwagen zu befestigen, halten Sie den Entriegelungsknopf gedrückt, während Sie ihn einsetzen. Lassen Sie den Knopf in der gewünschten Höhe los. Der Griff rastet automatisch in einer der voreingestellten Positionen ein.

MONTAGE DER TRANSPORTWAGENRÄDER (SEITE 1, ABBILDUNG C)

Führen Sie die Radachse von einer Seite aus in das Beinrohr ein und sichern Sie sie mit dem Sicherungsstift. Setzen Sie das Rad auf die Achse, führen Sie dann die Schraube ein und ziehen Sie die Mutter fest. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

AUSKLAPPEN UND VERRIEGELN DES TRANSPORTWAGENS (SEITE 2, ABBILDUNG D)

Ziehen Sie den Griffrahmen vom Grillkörper weg, bis die Beine vollständig ausgefahren sind. Rasten Sie das untere Rahmenende in den Anschlag unterhalb des Grillkörpers ein, um den Rahmen in der geöffneten Position zu arretieren. Klappen Sie die beiden Ablagebretter auf beiden Seiten des Grillkörpers nach außen.

EINLEGEN DER AUFFANGSCHALE UND VERRIEGELN DES RAHMENS (SEITE 2, ABBILDUNG E)

Schieben Sie die Auffangschale von hinten in die Führungsschienen an der Unterseite des Rahmens, bis sie einrastet; zum Entleeren und Reinigen kann die Schale von hinten herausgezogen werden. Setzen Sie das Gehäuse des Gasanschlusses in die Halterung am Rahmen ein und befestigen Sie es. Setzen Sie den Grillrost in den Grillkörper ein.

MONTAGE DES GRILLDECKELS (SEITE 2, ABBILDUNG F)

Heben Sie den Grillkörper mit geschlossenem Deckel auf den oberen Wagenrahmen und drücken Sie ihn nach unten, bis die Befestigungsklammern einrasten.

VERRIEGELN DER SEITENSCHALEN (SEITE 2, ABBILDUNG G)

Drücken Sie unter jeder Seitenablage die Verriegelung nach unten und in Richtung des Rads, um die Ablage zu entriegeln, oder drücken Sie sie nach unten und in Richtung der Ablage, um sie zu arretieren. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf beiden Seiten, um die Ablagen zu sichern.

ANSCHLIESSEN DER GASFLASCHE (SEITE 2, ABBILDUNG G)

Wählen Sie einen geeigneten, ebenen und stabilen Standort für den Grill, an dem sich im Umkreis von 5 m keine Zündquellen und in der Nähe keine brennbaren Materialien oder Substanzen befinden. Setzen Sie den Druckregler von Hand auf das Flaschenventil (Seite 2, Abbildung H) bei kleinen Flaschen (5 oder 11 kg) oder ziehen Sie ihn mit einem

Schraubenschlüssel am Linksgewinde fest (Seite 2, Abbildung I) bei großen Flaschen (33 kg). Verbinden Sie den Gasschlauch zwischen dem Druckregler und dem Einlassanschluss und achten Sie dabei darauf, dass er nicht verdreht oder geknickt ist und eine Länge von 1,5 m nicht überschreitet. Führen Sie vor jeder ersten Verwendung und nach jedem Flaschenwechsel das oben beschriebene Verfahren zur Gasleckerkennung durch.

WECHSELN DER GASFLASCHE (SEITE 2, ABBILDUNG I)

Schließen Sie das Flaschenventil vollständig, bevor Sie die Verbindung zum Regler lösen. Vergewissern Sie sich, dass die Brenner erloschen sind, bevor Sie die Gasflasche abkoppeln. Wechseln Sie die Gasflasche im Freien, fern von Personen und Zündquellen. Überprüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie eine neue Gasflasche anschließen, und wiederholen Sie das Verfahren zur Gasleckerkennung.

9. BETRIEB DES GERÄTS

ZÜNDEN DER BRENNER

Öffnen Sie den Deckel, bevor Sie die Brenner anzünden. Drehen Sie den Schaltknopf in die Zündposition und drücken Sie den Piezo-Zünder, bis der Brenner zündet. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf für den zweiten Brenner. Wenn ein Brenner nicht innerhalb weniger Sekunden zündet, drehen Sie den Drehknopf auf „Aus“, warten Sie, bis das Gas verflogen ist, und versuchen Sie es erneut.

EINSTELLEN DER FLAMME

Drehen Sie jeden Drehknopf, um die Flammenhöhe für den jeweiligen Brenner unabhängig voneinander einzustellen. Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Flammenregler auf die höchste Stufe, um den Grill vor dem Grillen vorzuheizen.

AUSSCHALTEN

Drehen Sie beide Schaltknöpfe in die Aus-Position und schließen Sie anschließend das Gasflaschenventil. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es abdecken, bewegen oder verstauen.

10. REGELMÄSSIGE WARTUNG

Aufgabe	Frequenz
Sichtprüfung aller Teile und Befestigungen	Vor jedem Gebrauch
Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen fest und dicht sitzen	Vor jedem Gebrauch
Überprüfung des Gassystems mit einem Lecksucher	Jeder Flaschenanschluss
Austausch des Druckminderers	Empfohlen alle 10 Jahre

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Teile des Geräts vorhanden, korrekt montiert und unbeschädigt sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse fest sitzen, und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach. Überprüfen Sie das Gassystem bei jedem Anschließen einer Gasflasche mit einem Lecksucher oder Seifenwasser auf Undichtigkeiten.

11. AUSBAU/AUSTAUSCH VON ZUBEHÖRTEILEN

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Zubehör	Zweck
Tischgestell, Art.-Nr. 916885	Verwandelt den Rollwagengrill in einen Tischgrill; wird ohne Gasgrill verkauft
Topfgitter, Art.-Nr. 916886	Ergänzt den Grill um eine Abstellfläche für Töpfe; wird ohne Gasgrill verkauft

Um den Tischrahmen anzubringen, nehmen Sie den Grillkörper von den Wagenbeinen ab, indem Sie die Verriegelungsklammern lösen, und setzen Sie den Grillkörper dann gemäß den gleichen Montageschritten wie beim Wagen auf den Tischrahmen. Bitte prüfen Sie vor der Bestellung die Kompatibilität mit Ihrer Gerätvariante.

12. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie den Grill nach jedem Gebrauch mit Spülmittel, einer Bürste und einem Tuch, sobald alle Teile vollständig abgekühlt sind; dies ist einfacher, als den Grill zu reinigen, wenn der Schmutz bereits getrocknet ist. Reinigen Sie gegebenenfalls die Gasauslassdüse am Regelement, das sich unterhalb der Frontblende befindet, mit einer Nadel. Demontieren Sie das Regelement niemals; andere gasführende Teile dürfen nur von einem qualifizierten Techniker gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Hochdruckwasserstrahlen.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie die Gaszufuhr und verschließen Sie das Flaschenventil mit der Kappe und der Sicherheitskappe. Lagern Sie die Gasflasche auch im leeren Zustand aufrecht in einem gut belüfteten Bereich über dem Boden, fern von Treppenhäusern, Fluren und Ausgängen zwischen Gebäuden; lagern Sie nicht mehr als zwei kleine Gasflaschen in einer Wohnung und ausschließlich in separaten Räumen, fern von Schlafzimmern. Klappen Sie den Wagenrahmen zusammen und verriegeln Sie ihn, um Platz zu sparen. Bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, überprüfen Sie es Sichtprüfung auf Beschädigungen oder Korrosion und wiederholen Sie vor der Nutzung das Verfahren zur Gasleckerkennung.

13. FEHLERSUCHE

Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, lesen Sie bitte diese Anleitung zur Fehlerbehebung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gasgeruch	Leck im Gassystem	Schließen Sie sofort das Flaschenventil, vermeiden Sie offene Flammen oder Funken, ziehen Sie alle Anschlüsse fest, überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen, ersetzen Sie defekte Teile durch Originalersatzteile und prüfen Sie mit einem Lecksucher auf Undichtigkeiten
Brenner zündet nicht	Gasflasche leer	Gasflasche austauschen
Brenner zündet nicht	Flaschenventil geschlossen	Öffnen Sie das Gasflaschenventil

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Brenner zündet nicht	Falscher Abstand zwischen Zünder und Gasauslässen	Optisch prüfen und den Abstand korrigieren
Brenner zündet nicht	Gassystem blockiert	Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachmann reinigen
Grilltemperatur zu niedrig	Vorheizzeit zu kurz	Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Flammenregler auf die höchste Stufe ein
Grilltemperatur zu niedrig	Gasauslässe am Brenner verstopft	Entfernen Sie Verstopfungen am Brenner
Knall- oder Blubbergeräusche	Rückschlag durch Verstopfungen im Brenner	Schließen Sie sofort das Gasflaschenventil, warten Sie 3 Minuten, bevor Sie den Grill wieder einschalten, und wenn der Fehler erneut auftritt, zerlegen und reinigen Sie den Brenner

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

14. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Reststoffe erst, wenn sie vollständig abgekühlt sind, und ausschließlich in den dafür vorgesehenen Metallbehältern; beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, zerlegen Sie es in seine Einzelteile.

Recyceln Sie die Metall- und Kunststoffteile gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

15. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Camp4“ vertriebenen Produkte.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

DE	Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:
EN	Reimo Reisemobil-Center GmbH
FR	Boschring 10
	63329 Egelsbach
	Telefon: 06150 8662-310
IT	Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantiesprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:
ES	• normale Abnutzung
FI	• unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
NL	• unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
DK	• Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
SE	• Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
PL	• Eigenreparaturen • Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind • Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.) • Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle) • unsachgemäßer Transport
	Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird. Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern. Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.) Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden. Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition. Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	13
	2. SCOPE OF DELIVERY	13
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	13
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	14
IT	5. SAFETY INSTRUCTIONS	15
ES	6. INTENDED USE	16
	7. PRODUCT COMPONENTS	16
FI	8. INSTALLATION AND CONNECTION	17
	9. DEVICE OPERATION	18
NL	10. ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS	18
DK	11. REMOVING/REPLACING ACCESSORY COMPONENTS	19
	12. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	19
SE	13. TROUBLESHOOTING	19
	14. DISPOSAL	20
PL	15. WARRANTY CONDITIONS	20

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CAMP4 brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

CAMP4 MOBILE TROLLEY GAS GRILL

(ART. NO. 916883, 30 MBAR / ART. NO. 916884, 50 MBAR)

- Grill unit with lid, thermometer, and 2-burner system × 1
- Grill grid × 2
- Storage board (side shelf) × 2
- Piezo igniter × 1
- Folding trolley frame with locking mechanism × 1
- Trolley legs × 2
- Wheels with axle × 2
- Fixing screws and connecting hardware
- Net storage bag × 1
- Drip tray × 1
- User manual × 1

NOTICE

The gas hose, pressure regulator, and gas cylinder are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

A table frame (Art. No. 916885) and a pot grid (Art. No. 916886) are available as optional accessories, sold separately without the gas grill.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Art. No. 916883 (30 mbar)	Art. No. 916883 (30 mbar, alt. market config.)	Art. No. 916884 (50 mbar)
Appliance category	I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Gas pressure	G30 butane and G31 propane at 30 mbar	Butane at 28-30 mbar and G31 propane at 30 mbar	G30 butane and G31 propane at 50 mbar
Injector, left burner	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specification	Art. No. 916883 (30 mbar)	Art. No. 916883 (30 mbar, alt. market config.)	Art. No. 916884 (50 mbar)
Injector, right burner	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Heat input per burner	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Total heat input (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Gas consumption	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Grill area	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Net weight	11 kg	11 kg	11 kg
Ignition type	Piezo spark ignition (non-electrical, no battery or mains supply)	Piezo spark ignition (non-electrical, no battery or mains supply)	Piezo spark ignition (non-electrical, no battery or mains supply)
Approved fuel	Liquefied petroleum gas (propane/butane) only	Liquefied petroleum gas (propane/butane) only	Liquefied petroleum gas (propane/butane) only
Maximum gas hose length	1.5 m (not included, purchase separately)	1.5 m (not included, purchase separately)	1.5 m (not included, purchase separately)
Maximum regulator rating	1.5 kg/h (not included, purchase separately)	1.5 kg/h (not included, purchase separately)	1.5 kg/h (not included, purchase separately)
Compatible cylinder fill weight	3, 5, or 11 kg	3, 5, or 11 kg	3, 5, or 11 kg
Certification	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901
Destination markets	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

Symbol	Meaning
	DANGER — Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

Symbol	Meaning
	CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	DANGER • Fire and explosion hazard. Never use an open flame, match, or lighter to check for gas leaks; apply soapy water only and watch for bubbles. • Keep all ignition sources — open flames, sparks, lit cigarettes, electrical switches — at least 5 m away when connecting or disconnecting the gas cylinder. • Never expose the gas cylinder to temperatures above 40 °C or to direct flame; the cylinder can burst. • If you smell gas, close the cylinder valve immediately, extinguish any flame, and move the cylinder outdoors to a ventilated, ignition-free location. • Never use the appliance if the hose, seals, or connections are damaged, porous, or blocked; replace them before use.
	WARNING • Accessible parts can become very hot during and after use. Keep children away from the appliance at all times during and after operation. • Use outdoors only, at ground level, in a well-ventilated area; indoor or enclosed use can cause suffocation from oxygen depletion. • Never leave the appliance unattended while lit. If the flame goes out, relight immediately or shut off the gas supply. • Set up the appliance only on stable, level, non-combustible ground, with the trolley legs fully unfolded and locked before lighting. • Keep a minimum clearance of 2 m above and 1 m to the sides from flammable materials, and at least 0.25 m from heat-resistant materials or walls. • Do not move the appliance while it is lit or still hot. • Shut off the gas supply at the cylinder immediately after every use. Never modify the appliance or bypass its safety devices.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	CAUTION
	• Pinch hazard. Keep fingers clear of the trolley leg hinges and locking mechanism when folding or unfolding the frame. • Choking hazard. Keep loose fasteners and small assembly parts out of the reach of children. • Wear heat-resistant gloves when handling the grill grid, lid, or storage board during and shortly after use. • Use both hands and bend your knees when lifting or wheeling the appliance; it weighs approximately 11 kg. • Do not use the appliance if any part is damaged or corroded; replace with genuine spare parts only. • If popping or bubbling noises occur, close the cylinder valve immediately and let the appliance cool before inspecting the burner.

NOTICE

Never dismantle the gas adjusting element. Internal cleaning of gas-carrying parts must be performed by a qualified technician.

6. INTENDED USE

The Camp4 Mobile Trolley Gas Grill is a portable liquefied petroleum gas (propane/butane) barbecue on a folding wheeled trolley, designed for preparing food suitable for grilling outdoors only, by adult consumers in private households, campsites, and similar leisure settings. This product is not intended for commercial use. It must be operated exclusively with an approved gas cylinder, pressure regulator, and hose matching the pressure and category stated in this manual, and only in accordance with these instructions. The appliance must not be used with coal or any fuel other than liquefied gas, as a stove for pots and pans, as a heater, or to heat any material or substance other than food suitable for barbecuing. It must not be used indoors, in enclosed spaces, or while being moved. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

7. PRODUCT COMPONENTS

Check the image A at page 1 as a reference.

No.	Component	Function
1	Lid	Covers the grill area; retains heat during cooking
2	Thermometer	Indicates internal grill temperature
3	Grill grid	Cooking surface for food
4	Storage board (side shelf)	Folding side surface for food preparation and utensils
5	Handle	Used to open the lid and to wheel the trolley

No.	Component	Function
6	Switch knob	Controls gas flow and flame level for each burner
7	Igniter	Piezo spark ignition for the burners
8	Hook	Holds accessories or utensils on the trolley frame
9	Stopper	Secures the folding frame in the open position
10	Lock	Secures the grill body to the upper trolley frame
11	Wheel	Allows the trolley to be moved when not in use
12	Intake connector	Connection point for the gas hose and regulator
13	Net bag	Storage pouch mounted on the lower trolley frame
14	Drip tray	Collects liquids from the hob

8. INSTALLATION AND CONNECTION

BEFORE YOU START

Lay out all individual parts on a flat surface and check that nothing is missing before assembly. Sort small parts, as some screws and bolts are similar and can be confused. You will need a medium-size screwdriver, a suitable spanner, and a 17 mm open-ended spanner for the gas cylinder connection. Follow the assembly steps in the order shown and read the text for each step before carrying it out.

ATTACHING THE HANDLE (PAGE 1, IMAGE B)

To mount the trolley handle, press and hold the release button while inserting it. Release the button at the desired height. The handle will automatically lock into one of the preset positions.

ASSEMBLING THE TROLLEY WHEELS (PAGE 1, IMAGE C)

Starting on one side, insert the wheel axle into the leg tube and secure it with the retaining pin. Fit the wheel onto the axle, then insert the screw and tighten the nut. Repeat for the opposite side.

OPENING AND LOCKING THE TROLLEY (PAGE 2, IMAGE D)

Pull the handle frame away from the grill body until the legs are fully spread. Engage the lower frame end with the stopper beneath the grill body to lock the frame in the open position. Extend the two storage boards outward on each side of the grill body.

FITTING THE DRIP TRAY AND LOCKING THE FRAME (PAGE 2, IMAGE E)

Slide the drip tray into the guide rails on the underside of the frame from the back until it locks into place; the tray can be pulled out from the back for emptying and cleaning. Fit the gas intake connector housing into its mounting bracket on the frame and secure it. Fit the grill grid into the grill body.

DE MOUNTING THE GRILL LID (PAGE 2, IMAGE F)

Lift the grill body onto the upper trolley frame, holding the lid closed, and push down until the mounting clips engage.

EN LOCKING THE SIDE TRAYS (PAGE 2, IMAGE G)

Beneath each side tray, push the latch down and toward the wheel to unlock the tray, or push it down and toward the tray to lock it in place. Repeat on both sides to secure the trays.

FR CONNECTING THE GAS CYLINDER (PAGE 2, IMAGE G)

Select a suitable, flat, and stable location for the grill, with no ignition sources within 5 m and no flammable materials or substances nearby. Fit the pressure regulator to the cylinder valve by hand for small cylinders page 2, image H (5 or 11 kg) or by tightening with a spanner using the left-hand thread for large cylinders page 2, image I (33 kg). Connect the gas hose between the regulator and the intake connector, ensuring it is not twisted or kinked and does not exceed 1.5 m in length. Carry out the Gas Leak Detection Procedure above before every first use and after every cylinder change.

ES CHANGING THE CYLINDER (PAGE 2, IMAGE I)

Close the cylinder valve fully before loosening the regulator connection. Check that burners are extinguished before disconnecting the cylinder. Change the cylinder outdoors, away from people and ignition sources. Check the seals before connecting a new cylinder and repeat the Gas Leak Detection Procedure.

FI 9. DEVICE OPERATION**NL LIGHTING THE BURNERS**

Open the lid before lighting. Turn the switch knob to the ignition position and press the piezo igniter until the burner lights. Repeat for the second burner if required. If a burner does not light within a few seconds, turn the knob off, wait for gas to clear, and try again.

DK ADJUSTING THE FLAME

Turn each switch knob to adjust the flame level for its burner independently. Close the lid and set the flame regulator to the maximum setting to preheat the grill before cooking.

SE SHUTTING DOWN

Turn both switch knobs to the off position, then close the cylinder valve. Allow the appliance to cool before covering, moving, or storing it.

PL 10. ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS

Task	Frequency
Visual inspection of all parts and fasteners	Before each use
Check all connections are secure and tight	Before each use
Gas system check with a leak detector	Every cylinder connection
Regulator replacement	Recommended every 10 years

Check before each use that all parts of the appliance are present, correctly assembled, and undamaged. Verify that all connections are secure and tighten them if necessary. Check the gas system for leaks every time a cylinder is connected, using a leak detector or soapy water.

11. REMOVING/REPLACING ACCESSORY COMPONENTS

Accessory	Purpose
Table frame, Art. No. 916885	Converts the trolley grill into a table-top grill; sold without the gas grill
Pot grid, Art. No. 916886	Adds a pot support surface to the grill; sold without the gas grill

To fit the table frame, remove the grill body from the trolley legs by releasing the locking clips, then place the grill body onto the table frame following the same mounting steps used for the trolley. Check compatibility with your appliance variant before ordering.

12. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the grill after each use with washing-up liquid, a brush, and a cloth once all parts have cooled down completely; this is easier than cleaning once dirt has dried. If necessary, clean the gas outlet nozzle on the adjusting element, located underneath the front panel, with a needle. Never dismantle the adjusting element; other gas-carrying parts may only be cleaned by a qualified technician. Do not use abrasive cleaners, solvents, or high-pressure water jets. If the appliance will not be used for an extended period, disconnect the gas supply and fit the cylinder valve with its cap and safety cap. Store the cylinder upright, even when empty, in a well-ventilated area above ground level, away from stairwells, corridors, and exits between buildings; do not store more than two small cylinders in a home, and only in separate rooms away from bedrooms. Fold and lock the trolley frame for compact storage. Before returning the appliance to service, inspect it visually for damage or corrosion and repeat the Gas Leak Detection Procedure before use.

13. TROUBLESHOOTING

Before contacting your dealer, consult this troubleshooting guide.

Problem	Possible cause	Solution
Smell of gas	Leak in the gas system	Close the cylinder valve immediately, avoid any flame or spark, tighten all connections, inspect for damage, replace defective parts with genuine spares, and check for leaks with a leak detector
Burner does not light	Cylinder empty	Replace the gas cylinder
Burner does not light	Cylinder valve closed	Open the cylinder valve
Burner does not light	Incorrect distance between igniter and gas outlets	Inspect visually and correct the distance
Burner does not light	Gas system blocked	Have the gas system cleaned by a specialist

Problem	Possible cause	Solution
Grill temperature too low	Preheating time too short	Close the lid and set the flame regulator to the maximum setting
Grill temperature too low	Gas outlets on the burner blocked	Remove blockages from the burner
Popping or bubbling noise	Flashback caused by blockages in the burner	Close the cylinder valve immediately, wait 3 minutes before switching the grill back on, and if the fault recurs, disassemble and clean the burner

14. DISPOSAL

Only dispose of residual substances once they have fully cooled, and only in the metal containers designated for this purpose; observe local regulations.

To dispose of the appliance properly, disassemble it into its individual parts. Recycle the metal and plastic components in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

15. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "Camp4".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.

To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.

In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)

Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	23
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	23
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	23
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	25
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	25
ES	6. UTILISATION PRÉVUE	27
	7. COMPOSANTS DU PRODUIT	27
FI	8. INSTALLATION ET BRANCHEMENT	28
	9. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	29
NL	10. OPÉRATIONS D'ENTRETIEN COURANT	29
DK	11. DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES	30
	12. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT	30
SE	13. DÉPANNAGE	30
	14. MISE AU REBUT	31
PL	15. CONDITIONS DE GARANTIE	31

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CAMP4. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

BARBECUE À GAZ SUR CHARIOT CAMP4 MOBILE (RÉF. 916883, 30 MBAR / RÉF. 916884, 50 MBAR)

- Barbecue avec couvercle, thermomètre et système à 2 brûleurs × 1
- Grille de cuisson × 2
- Tablette de rangement (tablette latérale) × 2
- Allumeur piézoélectrique × 1
- Châssis de chariot pliable avec mécanisme de verrouillage × 1
- Pieds de chariot × 2
- Roues avec axe × 2
- Vis de fixation et matériel de raccordement
- Sac de rangement en filet × 1
- Bac d'égouttage × 1
- Mode d'emploi × 1

AVIS

Le tuyau de gaz, le régulateur de pression et la bouteille de gaz ne sont pas compris dans la livraison et doivent être achetés séparément.

Un piètement de table (réf. 916885) et une grille à casseroles (réf. 916886) sont disponibles en option, vendus séparément sans le barbecue à gaz.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Réf. 916883 (30 mbar)	Réf. 916883 (30 mbar, config. alt. configuration du marché)	Réf. 916884 (50 mbar)
Catégorie d'appareil	I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Pression du gaz	Butane G30 et propane G31 à 30 mbar	Butane à 28-30 mbar et propane G31 à 30 mbar	Butane G30 et propane G31 à 50 mbar

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Spécification	Réf. 916883 (30 mbar)	Réf. 916883 (30 mbar, config. alt. configuration du marché)	Réf. 916884 (50 mbar)
Injecteur, brûleur gauche	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Injecteur, brûleur droit	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Puissance thermique par brûleur	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Puissance thermique totale (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Consommation de gaz	G30 : 218 g/h ; G31 : 214 g/h	G30 : 218 g/h ; G31 : 214 g/h	G30 : 218 g/h ; G31 : 214 g/h
Surface de cuisson	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Poids net	11 kg	11 kg	11 kg
Type d'allumage	Allumage piézoélectrique (sans électricité, ni pile ni alimentation secteur)	Allumage piézoélectrique (sans électricité, ni pile ni alimentation secteur)	Allumage piézoélectrique (sans électricité, ni pile ni alimentation secteur)
Combustible autorisé	Gaz de pétrole liquéfié (propane/ butane) uniquement	Gaz de pétrole liquéfié (propane/ butane) uniquement	Gaz de pétrole liquéfié (propane/ butane) uniquement
Longueur maximale du tuyau de gaz	1,5 m (non fourni, à acheter séparément)	1,5 m (non fourni, à acheter séparément)	1,5 m (non fourni, à acheter séparément)
Débit maximal du régulateur	1,5 kg/h (non fourni, à acheter séparément)	1,5 kg/h (non fourni, à acheter séparément)	1,5 kg/h (non fourni, à acheter séparément)
Poids de remplissage compatible des bouteilles	3, 5 ou 11 kg	3, 5 ou 11 kg	3, 5 ou 11 kg
Certification	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901
Marchés cibles	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :

Symbole	Signification
	DANGER — Indique une situation présentant un danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	DANGER
	• Risque d'incendie et d'explosion. N'utilisez jamais de flamme nue, d'allumette ou de briquet pour vérifier s'il y a des fuites de gaz ; utilisez uniquement de l'eau savonneuse et surveillez l'apparition de bulles. • Éloignez toute source d'inflammation — flammes nues, étincelles, cigarettes allumées, interrupteurs électriques — d'au moins 5 m lorsque vous raccordez ou débranchez la bouteille de gaz. • N'exposez jamais la bouteille de gaz à des températures supérieures à 40 °C ou à une flamme directe ; la bouteille pourrait éclater. • Si vous sentez une odeur de gaz, fermez immédiatement la vanne de la bouteille, éteignez toute flamme et déplacez la bouteille à l'extérieur, dans un endroit aéré et exempt de toute source d'inflammation. • N'utilisez jamais l'appareil si le tuyau, les joints ou les raccords sont endommagés, poreux ou obstrués ; remplacez-les avant utilisation.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	AVERTISSEMENT
	• Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant et après l'utilisation. Tenez les enfants éloignés de l'appareil à tout moment pendant et après son fonctionnement. • Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, au niveau du sol, dans un endroit bien ventilé ; une utilisation à l'intérieur ou dans un espace clos peut entraîner une asphyxie due à un manque d'oxygène. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Si la flamme s'éteint, rallumez-la immédiatement ou coupez l'alimentation en gaz. • Installez l'appareil uniquement sur un sol stable, plat et incombustible, en veillant à ce que les pieds du chariot soient entièrement déployés et verrouillés avant l'allumage. • Respectez une distance minimale de 2 m au-dessus et de 1 m sur les côtés par rapport aux matériaux inflammables, et d'au moins 0,25 m par rapport aux matériaux résistants à la chaleur ou aux murs. • Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé ou encore chaud. • Coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille immédiatement après chaque utilisation. Ne modifiez jamais l'appareil et ne contournez pas ses dispositifs de sécurité.
	ATTENTION
	• Risque de pincement. Éloignez vos doigts des charnières des pieds du chariot et du mécanisme de verrouillage lorsque vous pliez ou dépliez le châssis. • Risque d'étouffement. Gardez les fixations amovibles et les petites pièces de montage hors de portée des enfants. • Portez des gants résistants à la chaleur lorsque vous manipulez la grille, le couvercle ou la planche de rangement pendant et peu après l'utilisation. • Utilisez vos deux mains et fléchissez les genoux lorsque vous soulevez ou déplacez l'appareil ; il pèse environ 11 kg. • N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou corrodée ; remplacez-la uniquement par des pièces de rechange d'origine. • Si des bruits de claquement ou de bouillonnement se font entendre, fermez immédiatement la vanne de la bouteille et laissez l'appareil refroidir avant d'inspecter le brûleur.

AVIS

Ne démontez jamais l'élément de réglage du gaz. Le nettoyage interne des pièces en contact avec le gaz doit être effectué par un technicien qualifié.

6. UTILISATION PRÉVUE

Le barbecue à gaz Camp4 Mobile Trolley est un barbecue portable au gaz de pétrole liquéfié (propane/butane) monté sur un chariot pliable à roulettes, conçu pour la préparation de plats destinés exclusivement à être grillés en extérieur, par des consommateurs adultes dans des foyers privés, des campings et des lieux de loisirs similaires. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Il doit être utilisé exclusivement avec une bouteille de gaz, un détendeur et un tuyau homologués, correspondant à la pression et à la catégorie indiquées dans ce manuel, et uniquement conformément aux présentes instructions. L'appareil ne doit pas être utilisé avec du charbon ou tout autre combustible que le gaz liquéfié, ni comme cuisinière pour casseroles et poêles, ni comme appareil de chauffage, ni pour chauffer tout matériau ou substance autre que des aliments adaptés à la cuisson au barbecue. Il ne doit pas être utilisé à l'intérieur, dans des espaces clos ou pendant son déplacement. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce manuel est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

7. COMPOSANTS DU PRODUIT

Reportez-vous à l'image A à la page 1.

N°.	Composant	Fonction
1	Couvercle	Couvre la surface de cuisson ; conserve la chaleur pendant la cuisson
2	Thermomètre	Indique la température interne du grill
3	Grille de cuisson	Surface de cuisson des aliments
4	Planche de rangement (tablette latérale)	Plateau latéral rabattable pour la préparation des aliments et le rangement des ustensiles
5	Poignée	Permet d'ouvrir le couvercle et de déplacer le chariot
6	Bouton de commande	Permet de régler le débit de gaz et l'intensité de la flamme pour chaque brûleur
7	Allumeur	Allumage piézoélectrique des brûleurs
8	Crochet	Permet d'accrocher des accessoires ou des ustensiles au châssis du chariot
9	Butée	Maintenez le châssis pliable en position ouverte
10	Verrouiller	Fixation du corps du barbecue au châssis supérieur du chariot
11	Roue	Permet de déplacer le chariot lorsqu'il n'est pas utilisé
12	Raccord d'arrivée	Point de raccordement pour le tuyau de gaz et le détendeur
13	Sac en filet	Pochette de rangement fixée au châssis inférieur du chariot

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

N°.	Composant	Fonction
14	Bac d'égouttage	Recueille les liquides s'écoulant de la plaque de cuisson

8. INSTALLATION ET BRANCHEMENT

AVANT DE COMMENCER

Disposez toutes les pièces sur une surface plane et vérifiez qu'il ne manque rien avant le montage. Triez les petites pièces, car certaines vis et certains boulons se ressemblent et peuvent prêter à confusion. Vous aurez besoin d'un tournevis de taille moyenne, d'une clé adaptée et d'une clé à fourche de 17 mm pour le raccordement de la bouteille de gaz. Suivez les étapes de montage dans l'ordre indiqué et lisez le texte correspondant à chaque étape avant de la réaliser.

FIXATION DE LA POIGNÉE (PAGE 1, IMAGE B)

Pour monter la poignée du chariot, maintenez le bouton de déverrouillage enfoncé tout en l'insérant. Relâchez le bouton à la hauteur souhaitée. La poignée se verrouillera automatiquement dans l'une des positions prédéfinies.

MONTAGE DES ROUES DU CHARIOT (PAGE 1, IMAGE C)

En commençant par un côté, insérez l'axe de la roue dans le tube du pied et fixez-le à l'aide de la goupille de retenue. Enfilez la roue sur l'axe, puis insérez la vis et serrez l'écrou. Répétez l'opération pour le côté opposé.

OUVERTURE ET VERROUILLAGE DU CHARIOT (PAGE 2, IMAGE D)

Tirez le cadre de la poignée vers l'extérieur du corps du barbecue jusqu'à ce que les pieds soient complètement déployés. Engagez l'extrémité inférieure du châssis dans la butée située sous le corps du barbecue pour verrouiller le châssis en position ouverte. Dépliez les deux planches de rangement vers l'extérieur de chaque côté du corps du barbecue.

MISE EN PLACE DU BAC D'ÉGOUTTAGE ET VERROUILLAGE DU CHÂSSIS (PAGE 2, IMAGE E)

Faites glisser le bac d'égouttage dans les rails de guidage situés sous le châssis, en partant de l'arrière, jusqu'à ce qu'il s'enclenche ; le bac peut être retiré par l'arrière pour être vidé et nettoyé. Insérez le boîtier du raccord d'arrivée de gaz dans son support de fixation sur le châssis et fixez-le. Insérez la grille de cuisson dans le corps du barbecue.

MONTAGE DU COUVERCLE DU BARBECUE (PAGE 2, IMAGE F)

Soulevez le corps du barbecue pour le placer sur le châssis supérieur du chariot, en maintenant le couvercle fermé, puis appuyez vers le bas jusqu'à ce que les clips de fixation s'enclenchent.

VERROUILLAGE DES PLATEAUX LATÉRAUX (PAGE 2, IMAGE G)

Sous chaque plateau latéral, appuyez sur le loquet vers le bas et en direction de la roulette pour le déverrouiller, ou vers le bas et en direction du plateau pour le verrouiller. Répétez l'opération des deux côtés pour fixer les plateaux.

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ (PAGE 2, IMAGE G)

Choisissez un emplacement adapté, plat et stable pour le barbecue, sans source d'inflammation à moins de 5 m et sans matériaux ou substances inflammables à proximité. Vissez le détendeur à la valve de la bouteille à la main pour les petites bouteilles (page 2, image H, 5 ou 11 kg) ou

à l'aide d'une clé en utilisant le filetage à gauche pour les grandes bouteilles (page 2, image I, 33 kg). Raccordez le tuyau de gaz entre le régulateur et le raccord d'admission, en veillant à ce qu'il ne soit ni tordu ni plié et que sa longueur ne dépasse pas 1,5 m. Effectuez la procédure de détection des fuites de gaz décrite ci-dessus avant chaque première utilisation et après chaque changement de bouteille.

REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE (PAGE 2, IMAGE I)

Fermez complètement la vanne de la bouteille avant de desserrer le raccord du régulateur. Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de déconnecter la bouteille. Effectuez le changement de bouteille à l'extérieur, loin de toute personne et de toute source d'inflammation. Vérifiez l'étanchéité des joints avant de raccorder une nouvelle bouteille et répétez la procédure de détection des fuites de gaz.

9. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ALLUMAGE DES BRÛLEURS

Ouvrez le couvercle avant l'allumage. Tournez le bouton de commande en position « allumage » et appuyez sur l'allumeur piézoélectrique jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Répétez l'opération pour le deuxième brûleur si nécessaire. Si un brûleur ne s'allume pas en quelques secondes, tournez le bouton sur « off », attendez que le gaz se dissipe, puis réessayez.

RÉGLAGE DE LA FLAMME

Tournez chaque bouton de commande pour régler indépendamment l'intensité de la flamme de chaque brûleur. Fermez le couvercle et réglez le régulateur de flamme au maximum pour préchauffer le barbecue avant la cuisson.

MISE HORS TENSION

Tournez les deux boutons de commande en position « arrêt », puis fermez la vanne de la bouteille. Laissez l'appareil refroidir avant de le recouvrir, de le déplacer ou de le ranger.

10. OPÉRATIONS D'ENTRETIEN COURANT

Tâche	Fréquence
Inspection visuelle de toutes les pièces et fixations	Avant chaque utilisation
Vérifiez que tous les raccordements sont bien fixés et serrés	Avant chaque utilisation
Contrôle du système de gaz à l'aide d'un détecteur de fuites	Chaque raccordement de bouteille
Remplacement du régulateur	Recommandé tous les 10 ans

Vérifiez avant chaque utilisation que toutes les pièces de l'appareil sont présentes, correctement assemblées et en bon état. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire. Vérifiez l'étanchéité de l'installation de gaz à chaque raccordement d'une bouteille, à l'aide d'un détecteur de fuites ou d'eau savonneuse.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

11. DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

Accessoire	Objectif
Piètement de table, réf. 916885	Permet de transformer le barbecue sur chariot en barbecue de table ; vendu sans le barbecue à gaz
Grille à casseroles, réf. 916886	Ajoute une surface d'appui pour les casseroles au barbecue ; vendu sans le barbecue à gaz

Pour installer le cadre de table, retirez le corps du barbecue des pieds du chariot en déverrouillant les clips de fixation, puis placez le corps du barbecue sur le cadre de table en suivant les mêmes étapes de montage que pour le chariot. Vérifiez la compatibilité avec votre modèle d'appareil avant de passer commande.

12. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nettoyez le barbecue après chaque utilisation avec du liquide vaisselle, une brosse et un chiffon une fois que toutes les pièces ont complètement refroidi ; cela est plus facile que de nettoyer une fois que la saleté a séché. Si nécessaire, nettoyez la buse de sortie de gaz située sur l'élément de réglage, sous le panneau avant, à l'aide d'une aiguille. Ne démontez jamais l'élément de réglage ; les autres pièces en contact avec le gaz ne doivent être nettoyées que par un technicien qualifié. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, de solvants ou de jets d'eau à haute pression.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation en gaz et remettez en place le bouchon et le capuchon de sécurité sur la vanne de la bouteille. Stockez la bouteille en position verticale, même vide, dans un endroit bien aéré, au-dessus du niveau du sol, à l'écart des cages d'escalier, des couloirs et des issues entre les bâtiments ; ne stockez pas plus de deux petites bouteilles à domicile, et uniquement dans des pièces séparées, loin des chambres. Repliez et verrouillez le châssis du chariot pour un rangement compact. Avant de remettre l'appareil en service, inspectez-le visuellement pour détecter d'éventuels dommages ou traces de corrosion et répétez la procédure de détection des fuites de gaz avant utilisation.

13. DÉPANNAGE

Avant de contacter votre revendeur, consultez ce guide de dépannage.

Problème	Cause possible	Solution
Odeur de gaz	Fuite dans le circuit de gaz	Fermez immédiatement la vanne de la bouteille, évitez toute flamme ou étincelle, resserrez tous les raccords, vérifiez l'absence de dommages, remplacez les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine et vérifiez l'absence de fuites à l'aide d'un détecteur de fuites

Problème	Cause possible	Solution
Le brûleur ne s'allume pas	Bouteille vide	Remplacer la bouteille de gaz
Le brûleur ne s'allume pas	Robinet de la bouteille fermé	Ouvrez la vanne de la bouteille
Le brûleur ne s'allume pas	Distance incorrecte entre l'allumeur et les sorties de gaz	Vérifiez visuellement et corrigez la distance
Le brûleur ne s'allume pas	Système de gaz obstrué	Faites nettoyer l'installation de gaz par un spécialiste
Température du gril trop basse	Temps de préchauffage trop court	Fermez le couvercle et réglez le régulateur de flamme au maximum
Température du gril trop basse	Sorties de gaz du brûleur obstruées	Débouchez les brûleurs
Bruits de crépitement ou de bouillonnement	Retour de flamme causé par des obstructions dans le brûleur	Fermez immédiatement la vanne de la bouteille, attendez 3 minutes avant de rallumer le barbecue, et si le problème persiste, démontez et nettoyez le brûleur

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

14. MISE AU REBUT

Ne jetez les résidus qu'une fois qu'ils ont complètement refroidi, et uniquement dans les conteneurs métalliques prévus à cet effet ; respectez la réglementation locale.

Pour éliminer correctement l'appareil, démontez-le en ses différents composants. Recyclez les composants métalliques et plastiques conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

15. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « Camp4 ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

DE	Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.
EN	Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.
FR	En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :
IT	Reimo Reisemobil-Center GmbH
ES	Boschring 10
FI	63329 Egelsbach
NL	Téléphone : 06150 8662-310
DK	La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :
SE	• usure normale • utilisation inappropriée ou non conforme du produit
PL	• une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements • le non-respect de toute consigne de sécurité • recours à la force (par exemple, choc) • réparations effectuées par l'utilisateur • l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant • les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.) • circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) • transport inapproprié
	Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.
	Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.
	En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)
	Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.
	Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.
	Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

DE	INDICE	
EN	1. INTRODUZIONE	33
FR	2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	33
IT	3. SPECIFICHE TECNICHE	33
	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	35
ES	5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	35
	6. DESTINAZIONE D'USO	37
FI	7. COMPONENTI DEL PRODOTTO	37
NL	8. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO	38
DK	9. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	39
SE	10. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA	39
PL	11. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ACCESSORI	39
	12. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	40
	13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	40
	14. SMALTIMENTO	41
	15. CONDIZIONI DI GARANZIA	41

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CAMP4. Per garantire una lunga durata del prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni. Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Rispetta le direttive e le leggi specifiche del Paese in cui utilizzi il prodotto all'estero. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

BARBECUE A GAS SU CARRELLO CAMP4 MOBILE

(COD. ART. 916883, 30 MBAR / COD. ART. 916884, 50 MBAR)

- Unità di cottura con coperchio, termometro e sistema a 2 bruciatori × 1
- Griglia × 2
- Ripiano portaoggetti (ripiano laterale) × 2
- Accenditore piezoelettrico × 1
- Telaio pieghevole del carrello con meccanismo di bloccaggio × 1
- Piedi del carrello × 2
- Ruote con asse × 2
- Viti di fissaggio e accessori di collegamento
- Borsa a rete × 1
- Vassoio raccogli gocce × 1
- Manuale d'uso × 1

AVVISO

Il tubo del gas, il regolatore di pressione e la bombola del gas non sono inclusi nella fornitura e devono essere acquistati separatamente.

Il telaio del tavolo (cod. art. 916885) e la griglia portapentole (cod. art. 916886) sono disponibili come accessori opzionali, venduti separatamente senza il barbecue a gas.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Cod. art. 916883 (30 mbar)	Cod. art. 916883 (30 mbar, config. alt. configurazione di mercato)	Cod. art. 916884 (50 mbar)
Categoria dell'apparecchio	I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specifiche	Cod. art. 916883 (30 mbar)	Cod. art. 916883 (30 mbar, config. alt. configurazione di mercato)	Cod. art. 916884 (50 mbar)
Pressione del gas	Butano G30 e propano G31 a 30 mbar	Butano a 28-30 mbar e propano G31 a 30 mbar	Butano G30 e propano G31 a 50 mbar
Iniettore, bruciatore sinistro	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Iniettore, bruciatore destro	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Potenza termica per bruciatore	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Potenza termica totale (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Consumo di gas	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Superficie della griglia	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Peso netto	11 kg	11 kg	11 kg
Tipo di accensione	Accensione a scintilla piezoelettrica (non elettrica, senza batteria né alimentazione di rete)	Accensione a scintilla piezoelettrica (non elettrica, senza batteria né alimentazione di rete)	Accensione a scintilla piezoelettrica (non elettrica, senza batteria né alimentazione di rete)
Combustibile omologato	Solo gas di petrolio liquefatto (propano/ butano)	Solo gas di petrolio liquefatto (propano/ butano)	Solo gas di petrolio liquefatto (propano/ butano)
Lunghezza massima del tubo del gas	1,5 m (tubo non incluso, da acquistare separatamente)	1,5 m (tubo non incluso, da acquistare separatamente)	1,5 m (tubo non incluso, da acquistare separatamente)
Portata massima del regolatore	1,5 kg/h (non incluso, da acquistare separatamente)	1,5 kg/h (non incluso, da acquistare separatamente)	1,5 kg/h (non incluso, da acquistare separatamente)
Peso di riempimento della bombola compatibile	3, 5 o 11 kg	3, 5 o 11 kg	3, 5 o 11 kg
Certificazione	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901

Specifiche	Cod. art. 916883 (30 mbar)	Cod. art. 916883 (30 mbar, config. alt. configurazione di mercato)	Cod. art. 916884 (50 mbar)
Mercati di destinazione	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:

Simbolo	Senso
	PERICOLO — Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà la morte o gravi lesioni.
	AVVERTENZA — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO — Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	PERICOLO
	• Pericolo di incendio ed esplosione. Non utilizzare mai fiamme libere, fiammiferi o accendini per verificare la presenza di fughe di gas; utilizzare esclusivamente acqua saponata e prestare attenzione alla formazione di bolle. • Tenere tutte le fonti di accensione — fiamme libere, scintille, sigarette accese, interruttori elettrici — ad almeno 5 m di distanza durante il collegamento o lo scollegamento della bombola del gas. • Non esporre mai la bombola a temperature superiori a 40 °C o a fiamme dirette; la bombola potrebbe esplodere. • Se si avverte odore di gas, chiudere immediatamente la valvola della bombola, spegnere eventuali fiamme e spostare la bombola all'aperto in un luogo ventilato e privo di fonti di accensione. • Non utilizzare mai l'apparecchio se il tubo flessibile, le guarnizioni o i raccordi sono danneggiati, porosi o ostruiti; sostituirli prima dell'uso.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	AVVERTENZA
	• Le parti accessibili possono diventare molto calde durante e dopo l'uso. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio in ogni momento durante e dopo il funzionamento. • Utilizzare esclusivamente all'aperto, a livello del suolo, in un'area ben ventilata; l'uso in ambienti chiusi o al chiuso può causare soffocamento per carenza di ossigeno. • Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è acceso. Se la fiamma si spegne, riaccenderla immediatamente o chiudere l'alimentazione del gas. • Installare l'apparecchio solo su una superficie stabile, piana e non combustibile, con le gambe del carrello completamente aperte e bloccate prima dell'accensione. • Mantenere una distanza minima di 2 m sopra e 1 m ai lati da materiali infiammabili e di almeno 0,25 m da materiali resistenti al calore o pareti. • Non spostare l'apparecchio mentre è acceso o ancora caldo. • Chiudere immediatamente l'alimentazione del gas dalla bombola dopo ogni utilizzo. Non modificare mai l'apparecchio né bypassarne i dispositivi di sicurezza.
	ATTENZIONE
	• Pericolo di schiacciamento. Tenere le dita lontane dalle cerniere delle gambe del carrello e dal meccanismo di bloccaggio durante l'apertura o la chiusura del telaio. • Rischio di soffocamento. Tenere i dispositivi di fissaggio sciolti e le piccole parti di montaggio fuori dalla portata dei bambini. • Indossare guanti resistenti al calore quando si maneggiano la griglia, il coperchio o il piano di appoggio durante e subito dopo l'uso. • Utilizzare entrambe le mani e piegare le ginocchia quando si solleva o si sposta l'apparecchio; pesa circa 11 kg. • Non utilizzare l'apparecchio se una qualsiasi parte è danneggiata o corrosa; sostituirla esclusivamente con ricambi originali. • Se si sentono rumori simili a scoppiettii o gorgoglii, chiudere immediatamente la valvola della bombola e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ispezionare il bruciatore.

AVVISO
Non smontare mai l'elemento di regolazione del gas. La pulizia interna delle parti a contatto con il gas deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

6. DESTINAZIONE D'USO

Il barbecue a gas Camp4 Mobile Trolley è un barbecue portatile a gas di petrolio liquefatto (propano/butano) montato su un carrello pieghevole con ruote, progettato per la preparazione di cibi adatti alla cottura alla griglia esclusivamente all'aperto, da parte di consumatori adulti in abitazioni private, campeggi e contesti ricreativi simili. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale. Deve essere utilizzato esclusivamente con una bombola di gas omologata, un regolatore di pressione e un tubo flessibile corrispondenti alla pressione e alla categoria indicate nel presente manuale, e solo in conformità con le presenti istruzioni. L'apparecchio non deve essere utilizzato con carbone o qualsiasi altro combustibile diverso dal gas liquefatto, come fornello per pentole e padelle, come riscaldatore o per riscaldare qualsiasi materiale o sostanza diversa dagli alimenti adatti alla cottura alla griglia. Non deve essere utilizzato in ambienti interni, in spazi chiusi o mentre viene spostato. Qualsiasi uso al di fuori di quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. COMPONENTI DEL PRODOTTO

Consultare l'immagine A a pagina 1 come riferimento.

No.	Componente	Funzione
1	Coperchio	Copre l'area della griglia; trattiene il calore durante la cottura
2	Termometro	Indica la temperatura interna della griglia
3	Griglia	Superficie di cottura per gli alimenti
4	Ripiano portaoggetti (ripiano laterale)	Piano laterale ribaltabile per la preparazione degli alimenti e degli utensili
5	Maniglia	Utilizzato per aprire il coperchio e per spostare il carrello
6	Manopola di comando	Regola il flusso del gas e l'intensità della fiamma per ciascun bruciatore
7	Accenditore	Accensione piezoelettrica per i bruciatori
8	Gancio	Serve a fissare accessori o utensili al telaio del carrello
9	Fermapiede	Blocca il telaio pieghevole in posizione aperta
10	Blocco	Fissa il corpo della griglia al telaio superiore del carrello
11	Ruota	Consente di spostare il carrello quando non è in uso
12	Raccordo di ingresso	Punto di collegamento per il tubo del gas e il regolatore
13	Sacco a rete	Borsa portaoggetti montata sul telaio inferiore del carrello
14	Vassoio raccogli gocce	Raccoglie i liquidi dal piano cottura

DE 8. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

EN PRIMA DI INIZIARE

FR Disporre tutti i singoli componenti su una superficie piana e verificare che non manchi nulla prima del montaggio. Ordinare i componenti di piccole dimensioni, poiché alcune viti e bulloni sono simili e possono essere confusi. Avrete bisogno di un cacciavite di medie dimensioni, di una chiave inglese adatta e di una chiave fissa da 17 mm per il collegamento della bombola del gas. Seguire i passaggi di montaggio nell'ordine indicato e leggere il testo relativo a ciascun passaggio prima di eseguirlo.

ES MONTAGGIO DELLA MANIGLIA (PAGINA 1, IMMAGINE B)

FI Per montare la maniglia del carrello, tenere premuto il pulsante di sgancio mentre la si inserisce. Rilasciare il pulsante all'altezza desiderata. La maniglia si bloccherà automaticamente in una delle posizioni preimpostate.

DK MONTAGGIO DELLE RUOTE DEL CARRELLO (PAGINA 1, IMMAGINE C)

SE Partendo da un lato, inserire l'asse della ruota nel tubo della gamba e fissarlo con il perno di fissaggio. Montare la ruota sull'asse, quindi inserire la vite e serrare il dado. Ripetere l'operazione per il lato opposto.

PL APERTURA E BLOCCAGGIO DEL CARRELLO (PAGINA 2, IMMAGINE D)

Tirare il telaio della maniglia allontanandolo dal corpo della griglia fino a quando le gambe non sono completamente aperte. Inserire l'estremità inferiore del telaio nel fermo situato sotto il corpo del barbecue per bloccare il telaio in posizione aperta. Estendere verso l'esterno le due guide di supporto su ciascun lato del corpo del barbecue.

MONTAGGIO DELLA VASCHETTA RACCOGLIGOCCE E BLOCCAGGIO DEL TELAIO (PAGINA 2, IMMAGINE E)

Far scorrere il vassoio raccogliocce nelle guide situate nella parte inferiore del telaio partendo dal retro, finché non scatta in posizione; il vassoio può essere estratto dalla parte posteriore per lo svuotamento e la pulizia. Inserire l'alloggiamento del raccordo di ingresso del gas nella staffa di montaggio sul telaio e fissarlo. Inserire la griglia nel corpo della griglia.

MONTAGGIO DEL COPERCHIO DELLA GRIGLIA (PAGINA 2, IMMAGINE F)

Sollevare il corpo del grill sul telaio superiore del carrello, tenendo il coperchio chiuso, e spingere verso il basso fino a quando le clip di fissaggio non si innestano.

BLOCCAGGIO DEI VASSOI LATERALI (PAGINA 2, IMMAGINE G)

Sotto ciascun vassoio laterale, spingere il fermo verso il basso e in direzione della ruota per sbloccare il vassoio, oppure spingerlo verso il basso e in direzione del vassoio per bloccarlo in posizione. Ripetere l'operazione su entrambi i lati per fissare i vassoi.

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS (PAGINA 2, IMMAGINE G)

Scegliere una posizione adeguata, piana e stabile per il barbecue, senza fonti di accensione entro 5 m e senza materiali o sostanze infiammabili nelle vicinanze. Montare il regolatore di pressione sulla valvola della bombola a mano per le bombole piccole (pagina 2, immagine H, da 5 o 11 kg) oppure serrandolo con una chiave inglese utilizzando la filettatura sinistrorsa per le bombole grandi (pagina 2, immagine I, da 33 kg). Collegare il tubo del gas tra il regolatore e il raccordo di ingresso, assicurandosi che non sia attorcigliato o piegato e che non superi i 1,5 m di lunghezza. Eseguire la procedura di rilevamento delle perdite di gas sopra descritta prima di ogni primo utilizzo e dopo ogni sostituzione della bombola.

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA (PAGINA 2, IMMAGINE I)

Chiudere completamente la valvola della bombola prima di allentare il collegamento del regolatore. Verificare che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la bombola. Sostituire la bombola all'aperto, lontano da persone e fonti di ignizione. Controllare le guarnizioni prima di collegare una nuova bombola e ripetere la procedura di rilevamento delle fughe di gas.

9. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

ACCENSIONE DEI BRUCIATORI

Aprire il coperchio prima dell'accensione. Ruotare la manopola dell'interruttore in posizione di accensione e premere l'accenditore piezoelettrico fino a quando il bruciatore non si accende. Ripetere l'operazione per il secondo bruciatore, se necessario. Se un bruciatore non si accende entro pochi secondi, spegnere la manopola, attendere che il gas si disperda e riprovare.

REGOLAZIONE DELLA FIAMMA

Ruotare ciascuna manopola per regolare in modo indipendente il livello della fiamma del rispettivo bruciatore. Chiudere il coperchio e impostare il regolatore di fiamma al massimo per preriscaldare la griglia prima della cottura.

SPEGNIMENTO

Portare entrambe le manopole di comando in posizione di spegnimento, quindi chiudere la valvola della bombola. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di coprirlo, spostarlo o riporlo.

10. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Attività	Frequenza
Ispezione visiva di tutte le parti e dei dispositivi di fissaggio	Prima di ogni utilizzo
Verificare che tutti i collegamenti siano saldi e ben fissati	Prima di ogni utilizzo
Controllo dell'impianto del gas con un rilevatore di perdite	Ogni collegamento della bombola
Sostituzione del regolatore	Consigliato ogni 10 anni

Verificare prima di ogni utilizzo che tutte le parti dell'apparecchio siano presenti, correttamente montate e non danneggiate. Verificare che tutti i collegamenti siano ben fissati e, se necessario, serrarli. Controllare che non vi siano perdite nell'impianto del gas ogni volta che si collega una bombola, utilizzando un rilevatore di fughe o acqua saponata.

11. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ACCESSORI

Accessorio	Finalità
Telaio da tavolo, cod. art. 916885	Trasforma il carrello-grill in un grill da tavolo; venduto senza il grill a gas

DE
EN
FR

IT
ES

FI

NL
DK
SE
PL

Accessorio	Finalità
Griglia per pentole, cod. art. 916886	Aggiunge una superficie di appoggio per le pentole al grill; venduta separatamente dal grill a gas

Per montare il telaio da tavolo, rimuovere il corpo del grill dalle gambe del carrello sganciando le clip di bloccaggio, quindi posizionare il corpo del grill sul telaio da tavolo seguendo le stesse procedure di montaggio utilizzate per il carrello. Verificare la compatibilità con la propria variante di apparecchio prima di effettuare l'ordine.

12. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire il barbecue dopo ogni utilizzo con detersivo per piatti, una spazzola e un panno una volta che tutte le parti si sono raffreddate completamente; in questo modo è più facile rispetto alla pulizia una volta che lo sporco si è seccato. Se necessario, pulire con un ago l'ugello di uscita del gas sull'elemento di regolazione, situato sotto il pannello frontale. Non smontare mai l'elemento di regolazione; le altre parti a contatto con il gas possono essere pulite solo da un tecnico qualificato. Non utilizzare detergenti abrasivi, solventi o getti d'acqua ad alta pressione. Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato, scollegare l'alimentazione del gas e chiudere la valvola della bombola con il tappo e il tappo di sicurezza. Conservare la bombola in posizione verticale, anche quando è vuota, in un'area ben ventilata sopra il livello del suolo, lontano da vani scala, corridoi e vie di fuga tra gli edifici; non conservare più di due bombole piccole in casa e solo in stanze separate, lontane dalle camere da letto. Piegare e bloccare il telaio del carrello per riporlo in modo compatto. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, ispezionarlo visivamente per verificare la presenza di danni o corrosione e ripetere la procedura di rilevamento delle fughe di gas prima dell'uso.

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il rivenditore, consultare questa guida alla risoluzione dei problemi.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Odore di gas	Fuga nell'impianto del gas	Chiudere immediatamente la valvola della bombola, evitare fiamme o scintille, serrare tutti i raccordi, verificare la presenza di danni, sostituire le parti difettose con ricambi originali e verificare la presenza di perdite con un rilevatore di fughe
Il bruciatore non si accende	Bombola vuota	Sostituire la bombola del gas
Il bruciatore non si accende	Valvola della bombola chiusa	Aprire la valvola della bombola
Il bruciatore non si accende	Distanza errata tra l'accenditore e le uscite del gas	Controllare visivamente e correggere la distanza

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il bruciatore non si accende	Sistema di alimentazione a gas bloccato	Far pulire l'impianto del gas da uno specialista
Temperatura della griglia troppo bassa	Tempo di preriscaldamento troppo breve	Chiudere il coperchio e impostare il regolatore di fiamma al massimo
Temperatura della griglia troppo bassa	Uscite del gas sul bruciatore ostruite	Rimuovere gli ostruzioni dal bruciatore
Rumore di scoppiettio o gorgoglio	Ritorno di fiamma causato da ostruzioni nel bruciatore	Chiudere immediatamente la valvola della bombola, attendere 3 minuti prima di riaccendere il barbecue e, se il problema si ripete, smontare e pulire il bruciatore

14. SMALTIMENTO

Smaltire i residui solo dopo che si sono completamente raffreddati e solo nei contenitori metallici previsti a tale scopo; attenersi alle normative locali.

Per smaltire correttamente l'apparecchio, smontarlo nei singoli componenti. Riciclare i componenti in metallo e plastica in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

15. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "Camp4".

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach

DE	Telefono: 06150 8662-310
EN	La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:
FR	• normale usura • uso improprio e non conforme del prodotto
IT	• funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
ES	• mancato rispetto delle misure di sicurezza • uso della forza (ad es. urti)
FI	• riparazioni fai da te • utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
NL	• influenze ambientali (calore, umidità, ecc.) • circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)
DK	• trasporto improprio
SE	Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.
PL	Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.
	In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)
	Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.
	Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.
	Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	43
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	43
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	43
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	45
	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	45
	6. USO PREVISTO	47
FI	7. COMPONENTES DEL PRODUCTO	47
NL	8. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN	48
DK	9. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO	49
SE	10. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO	49
PL	11. DESMONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ACCESORIOS	50
	12. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	50
	13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	51
	14. ELIMINACIÓN	51
	15. CONDICIONES DE LA GARANTÍA	52

1. INTRODUCCIÓN

Has elegido un producto de alta calidad de la marca CAMP4. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo.

Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

PARRILLA DE GAS CON CARRITO CAMP4 MOBILE
(N.º DE ART. 916883, 30 MBAR / N.º DE ART. 916884, 50 MBAR)

- Unidad de barbacoa con tapa, termómetro y sistema de 2 quemadores × 1
- Parrilla × 2
- Bandeja de apoyo (estante lateral) × 2
- Encendedor piezoeléctrico × 1
- Estructura plegable con mecanismo de bloqueo × 1
- Patas del carrito × 2
- Ruedas con eje × 2
- Tornillos de fijación y accesorios de unión
- Bolsa de malla para guardarlo × 1
- Bandeja recoge gotas × 1
- Manual de usuario × 1

AVISO

La manguera de gas, el regulador de presión y la bombona de gas no están incluidos en el volumen de suministro y deben adquirirse por separado.

Hay disponibles como accesorios opcionales un bastidor de mesa (n.º de art. 916885) y una rejilla para ollas (n.º de art. 916886), que se venden por separado sin la barbacoa de gas.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	N.º de art. 916883 (30 mbar)	N.º de art. 916883 (30 mbar, config. alternativa . configuración de mercado)	N.º de art. 916884 (50 mbar)
Categoría del aparato	I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Especificación	N.º de art. 916883 (30 mbar)	N.º de art. 916883 (30 mbar, config. alternativa . configuración de mercado)	N.º de art. 916884 (50 mbar)
Presión del gas	Butano G30 y propano G31 a 30 mbar	Butano a 28-30 mbar y propano G31 a 30 mbar	Butano G30 y propano G31 a 50 mbar
Inyector, quemador izquierdo	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Inyector, quemador derecho	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Potencia calorífica por quemador	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Potencia térmica total (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Consumo de gas	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Superficie de la parrilla	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Peso neto	11 kg	11 kg	11 kg
Tipo de encendido	Encendido piezoeléctrico (sin electricidad, sin pilas ni conexión a la red eléctrica)	Encendido piezoeléctrico (sin electricidad, sin pilas ni conexión a la red eléctrica)	Encendido piezoeléctrico (sin electricidad, sin pilas ni conexión a la red eléctrica)
Combustible homologado	Solo gas licuado de petróleo (propano/ butano)	Solo gas licuado de petróleo (propano/ butano)	Solo gas licuado de petróleo (propano/ butano)
Longitud máxima de la manguera de gas	1,5 m (no incluida, se adquiere por separado)	1,5 m (no incluida, se adquiere por separado)	1,5 m (no incluida, se adquiere por separado)
Capacidad máxima del regulador	1,5 kg/h (no incluido, se adquiere por separado)	1,5 kg/h (no incluido, se adquiere por separado)	1,5 kg/h (no incluido, se adquiere por separado)
Peso de llenado compatible de la bombona	3, 5 u 11 kg	3, 5 u 11 kg	3, 5 u 11 kg
Certificación	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901

Especificación	N.º de art. 916883 (30 mbar)	N.º de art. 916883 (30 mbar, config. alternativa . configuración de mercado)	N.º de art. 916884 (50 mbar)
Mercados de destino	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

Símbolo	Significado
	PELIGRO — Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	PELIGRO
	• Peligro de incendio y explosión. Nunca utilices una llama abierta, una cerilla o un mechero para comprobar si hay fugas de gas; utiliza únicamente agua jabonosa y presta atención a la aparición de burbujas. • Mantenga todas las fuentes de ignición —llamas abiertas, chispas, cigarrillos encendidos, interruptores eléctricos— a una distancia mínima de 5 m al conectar o desconectar la bombona de gas. • Nunca exponga la bombona de gas a temperaturas superiores a 40 °C ni a llamas directas; la bombona podría estallar. • Si huele a gas, cierre inmediatamente la válvula de la bombona, apague cualquier llama y traslade la bombona al exterior, a un lugar ventilado y libre de fuentes de ignición. • Nunca utilices el aparato si la manguera, las juntas o las conexiones están dañadas, porosas u obstruidas; sustitúyelas antes de utilizarlo.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	ADVERTENCIA
	• Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante y después del uso. Mantenga a los niños alejados del aparato en todo momento durante y después de su funcionamiento. • Úselo únicamente al aire libre, a nivel del suelo, en una zona bien ventilada; el uso en interiores o en espacios cerrados puede provocar asfixia por falta de oxígeno. • Nunca deje el aparato desatendido mientras esté encendido. Si la llama se apaga, vuelva a encenderla inmediatamente o corte el suministro de gas. • Instale el aparato únicamente sobre una superficie estable, nivelada y no inflamable, con las patas del carro completamente desplegadas y bloqueadas antes de encenderlo. • Mantenga una distancia mínima de 2 m por encima y de 1 m a los lados de materiales inflamables, y de al menos 0,25 m de materiales resistentes al calor o paredes. • No mueva el aparato mientras esté encendido o aún esté caliente. • Cierre el suministro de gas de la bombona inmediatamente después de cada uso. Nunca modifique el aparato ni eluda sus dispositivos de seguridad.
	PRECAUCIÓN
	• Peligro de pellizco. Mantenga los dedos alejados de las bisagras de las patas del carro y del mecanismo de bloqueo al plegar o desplegar el bastidor. • Peligro de asfixia. Mantenga los elementos de fijación sueltos y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños. • Utilice guantes resistentes al calor al manipular la parrilla, la tapa o la bandeja de almacenamiento durante y poco después de su uso. • Utilice ambas manos y doble las rodillas al levantar o desplazar el aparato; pesa aproximadamente 11 kg. • No utilice el aparato si alguna pieza está dañada o corroída; sustitúyala únicamente por recambios originales. • Si se producen ruidos de chasquidos o burbujeos, cierre inmediatamente la válvula de la bombona y deje que el aparato se enfríe antes de inspeccionar el quemador.

AVISO

Nunca desmonte el regulador de gas. La limpieza interna de las piezas por las que circula el gas debe ser realizada por un técnico cualificado.

6. USO PREVISTO

La barbacoa de gas con carrito móvil Camp4 es una barbacoa portátil de gas licuado de petróleo (propano/butano) montada sobre un carrito plegable con ruedas, diseñada para preparar alimentos aptos para asar al aire libre únicamente, por consumidores adultos en hogares particulares, campings y entornos de ocio similares. Este producto no está destinado a un uso comercial. Debe utilizarse exclusivamente con una bombona de gas homologada, un regulador de presión y una manguera que se ajusten a la presión y la categoría indicadas en este manual, y únicamente de acuerdo con estas instrucciones. El aparato no debe utilizarse con carbón ni con ningún otro combustible que no sea gas licuado, como hornillo para ollas y sartenes, como calefactor ni para calentar ningún material o sustancia que no sean alimentos aptos para la barbacoa. No debe utilizarse en interiores, en espacios cerrados ni mientras se está en movimiento. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en este manual se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

7. COMPONENTES DEL PRODUCTO

Consulte la imagen A de la página 1 como referencia.

No.	Componente	Función
1	Tapa	Cubre la zona de la parrilla; retiene el calor durante la cocción
2	Termómetro	Indica la temperatura interna de la parrilla
3	Rejilla de la parrilla	Superficie de cocción para los alimentos
4	Bandeja de almacenamiento (estante lateral)	Superficie lateral abatible para la preparación de alimentos y utensilios
5	Mango	Se utiliza para abrir la tapa y para desplazar el carrito
6	Mando de control	Controla el flujo de gas y el nivel de la llama de cada quemador
7	Encendedor	Encendido piezoeléctrico de los quemadores
8	Gancho	Sirve para colocar accesorios o utensilios en el bastidor del carrito
9	Tope	Fija el bastidor plegable en posición abierta
10	Cerradura	Fija el cuerpo de la parrilla al bastidor superior del carrito
11	Rueda	Permite desplazar el carrito cuando no se utiliza
12	Conector de entrada	Punto de conexión para la manguera de gas y el regulador
13	Bolsa de malla	Bolsa de almacenamiento fijada al bastidor inferior del carrito
14	Bandeja recoge gotas	Recoge los líquidos de la placa de cocción

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE

8. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

EN

ANTES DE EMPEZAR

Coloca todas las piezas sueltas sobre una superficie plana y comprueba que no falte nada antes del montaje. Clasifique las piezas pequeñas, ya que algunos tornillos y pernos son similares y pueden confundirse. Necesitarás un destornillador de tamaño mediano, una llave adecuada y una llave fija de 17 mm para la conexión de la bombona de gas. Sigue los pasos de montaje en el orden indicado y lee el texto de cada paso antes de llevarlo a cabo.

FR

IT

ES

FIJACIÓN DEL ASA (PÁGINA 1, IMAGEN B)

Para montar el asa del carrito, mantenga pulsado el botón de liberación mientras la inserta.

FI

Suelte el botón a la altura deseada. El asa se bloqueará automáticamente en una de las posiciones preestablecidas.

NL

MONTAJE DE LAS RUEDAS DEL CARRITO (PÁGINA 1, IMAGEN C)

Empezando por un lado, inserta el eje de la rueda en el tubo de la pata y fíjalo con el pasador de retención. Coloca la rueda en el eje, a continuación, inserta el tornillo y aprieta la tuerca. Repite la operación en el lado opuesto.

DK

SE

APERTURA Y BLOQUEO DEL CARRITO (PÁGINA 2, IMAGEN D)

Tire del armazón del asa alejándolo del cuerpo de la parrilla hasta que las patas estén completamente abiertas. Encaje el extremo inferior del bastidor en el tope situado debajo del cuerpo de la parrilla para bloquear el bastidor en la posición abierta. Extiende las dos tablas de almacenamiento hacia fuera a cada lado del cuerpo de la parrilla.

PL

COLOCACIÓN DE LA BANDEJA RECOGEGRASA Y BLOQUEO DEL BASTIDOR (PÁGINA 2, IMAGEN E)

Desliza la bandeja recoge grasa por los rieles guía de la parte inferior del bastidor desde la parte trasera hasta que encaje en su sitio; la bandeja se puede extraer por la parte trasera para vaciarla y limpiarla. Coloca la carcasa del conector de entrada de gas en su soporte de montaje en el bastidor y fíjala. Coloque la rejilla de la parrilla en el cuerpo de la parrilla.

MONTAJE DE LA TAPA DE LA PARRILLA (PÁGINA 2, IMAGEN F)

Levante el cuerpo de la parrilla hasta colocarlo sobre el bastidor superior del carro, manteniendo la tapa cerrada, y empuje hacia abajo hasta que encajen los clips de fijación.

BLOQUEO DE LAS BANDEJAS LATERALES (PÁGINA 2, IMAGEN G)

Debajo de cada bandeja lateral, empuje el pestillo hacia abajo y hacia la rueda para desbloquear la bandeja, o empújelo hacia abajo y hacia la bandeja para bloquearla en su sitio. Repite la operación en ambos lados para fijar las bandejas.

CONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS (PÁGINA 2, IMAGEN G)

Elige un lugar adecuado, llano y estable para la barbacoa, sin fuentes de ignición en un radio de 5 m y sin materiales o sustancias inflamables cerca. Acopla el regulador de presión a la válvula de la bombona con la mano (en el caso de las bombonas pequeñas; página 2, imagen H [5 u 11 kg]) o apretándolo con una llave, utilizando la rosca a la izquierda (en el caso de las bombonas grandes; página 2, imagen I [33 kg]). Conecte la manguera de gas entre el regulador y el conector de entrada, asegurándose de que no esté retorcida ni doblada y de que su longitud no supere los 1,5 m. Lleve a cabo el procedimiento de detección de fugas de gas descrito anteriormente antes de cada primer uso y después de cada cambio de botella.

CAMBIO DE LA BOTELLA (PÁGINA 2, IMAGEN I)

Cierre completamente la válvula de la bombona antes de aflojar la conexión del regulador. Compruebe que los quemadores estén apagados antes de desconectar la botella. Cambie la bombona al aire libre, lejos de personas y fuentes de ignición. Compruebe las juntas antes de conectar una nueva bombona y repita el procedimiento de detección de fugas de gas.

9. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES

Abra la tapa antes de encender. Gire el mando del interruptor a la posición de encendido y pulse el encendedor piezoeléctrico hasta que se encienda el quemador. Repita el proceso con el segundo quemador si es necesario. Si un quemador no se enciende en unos segundos, gira el mando a la posición de apagado, espera a que se disipe el gas e inténtalo de nuevo.

AJUSTE DE LA LLAMA

Gira cada mando para ajustar el nivel de la llama de cada quemador de forma independiente. Cierra la tapa y ajusta el regulador de llama al máximo para precalentar la parrilla antes de cocinar.

APAGADO

Gire ambos mandos de encendido a la posición de apagado y, a continuación, cierre la válvula de la bombona. Deje que el aparato se enfríe antes de taparlo, moverlo o guardarlo.

10. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Tarea	Frecuencia
Inspección visual de todas las piezas y fijaciones	Antes de cada uso
Compruebe que todas las conexiones estén bien fijadas y apretadas	Antes de cada uso
Revisión del sistema de gas con un detector de fugas	Todas las conexiones de las bombonas
Sustitución del regulador	Se recomienda cada 10 años

Compruebe antes de cada uso que todas las piezas del aparato estén presentes, correctamente montadas y sin daños. Compruebe que todas las conexiones estén bien fijadas y apriételas si es necesario. Compruebe si hay fugas en el sistema de gas cada vez que conecte una bombona, utilizando un detector de fugas o agua jabonosa.

11. DESMONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ACCESORIOS

Accesorio	Propósito
Estructura de mesa, n.º de art. 916885	Convierte la parrilla con carrito en una parrilla de sobremesa; se vende sin la parrilla de gas

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Accesorio	Propósito
Rejilla para ollas, n.º de art. 916886	Añade una superficie de apoyo para ollas a la parrilla; se vende sin la parrilla de gas

Para montar el bastidor de mesa, retira el cuerpo de la parrilla de las patas del carrito soltando los clips de fijación y, a continuación, coloca el cuerpo de la parrilla sobre el bastidor de mesa siguiendo los mismos pasos de montaje que se utilizan para el carrito. Comprueba la compatibilidad con tu modelo de aparato antes de realizar el pedido.

12. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia la parrilla después de cada uso con detergente líquido, un cepillo y un paño una vez que todas las piezas se hayan enfriado por completo; así resulta más fácil que limpiarla cuando la suciedad ya se ha secado. Si es necesario, limpie la boquilla de salida de gas del elemento regulador, situada debajo del panel frontal, con una aguja. Nunca desmonte el elemento regulador; el resto de piezas por las que circula el gas solo pueden ser limpiadas por un técnico cualificado. No utilice limpiadores abrasivos, disolventes ni chorros de agua a alta presión.

Si no se va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, desconecte el suministro de gas y coloque la válvula de la bombona con su tapón y su tapón de seguridad. Almacene la bombona en posición vertical, incluso cuando esté vacía, en una zona bien ventilada por encima del nivel del suelo, lejos de huecos de escalera, pasillos y salidas entre edificios; no almacene más de dos bombonas pequeñas en una vivienda, y solo en habitaciones separadas, lejos de los dormitorios. Pliegue y bloquee el bastidor del carro para un almacenamiento compacto. Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, inspeccione visualmente si presenta daños o corrosión y repita el procedimiento de detección de fugas de gas antes de utilizarlo.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, consulte esta guía de resolución de problemas.

Problema	Posible causa	Solución
Olor a gas	Fuga en el sistema de gas	Cierre inmediatamente la válvula de la bombona, evite cualquier llama o chispa, apriete todas las conexiones, compruebe si hay daños, sustituya las piezas defectuosas por recambios originales y compruebe si hay fugas con un detector de fugas
El quemador no se enciende	Cilindro vacío	Sustituya la bombona de gas
El quemador no se enciende	La válvula de la bombona está cerrada	Abra la válvula de la bombona
El quemador no se enciende	Distancia incorrecta entre el encendedor y las salidas de gas	Compruébalo visualmente y corrige la distancia

Problema	Posible causa	Solución
El quemador no se enciende	Sistema de gas bloqueado	Hacer que un especialista limpie el sistema de gas
Temperatura de la parrilla demasiado baja	Tiempo de precalentamiento demasiado corto	Cierre la tapa y ajuste el regulador de llama al máximo
Temperatura de la parrilla demasiado baja	Las salidas de gas del quemador están obstruidas	Elimine las obstrucciones del quemador
Ruido de chisporroteo o burbujeo	Retroceso de llama causado por obstrucciones en el quemador	Cierre inmediatamente la válvula de la bombona, espere 3 minutos antes de volver a encender la parrilla y, si el fallo se repite, desmonte y limpie el quemador

14. ELIMINACIÓN

Deseche los residuos solo cuando se hayan enfriado por completo y únicamente en los recipientes metálicos destinados a tal fin; respete la normativa local.

Para desechar el aparato correctamente, desmóntelo en sus piezas individuales. Recicle los componentes metálicos y plásticos de acuerdo con la normativa local y nacional vigente en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

15. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «Camp4».

El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación.
EN	Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:
FR	• desgaste normal • uso indebido o no previsto del producto
IT	• manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
ES	• Incumplimiento de cualquier medida de seguridad • uso de fuerza (p. ej., golpes) • reparaciones por cuenta propia
FI	• el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
NL	• influencias ambientales (calor, humedad, etc.) • circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes) • transporte inadecuado
DK	Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.
SE	Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.
PL	En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania) Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita. Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica. En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	53
	2. TOIMITUSLAAJUUS	53
FR	3. TEKNISET TIEDOT	53
	4. SYMBOLIEN SELITYS	55
IT	5. TURVALLISUUSOHJEET	55
ES	6. KÄYTTÖTARKOITUS	57
	7. TUOTTEEN OSAT	57
FI	8. ASENNUS JA LIITÄNTÄ	58
	9. LAITTEEN KÄYTTÖ	59
NL	10. RUTIINIMUODOSTA	59
DK	11. LISÄVARUSTEIDEN IRROTTAMINEN/VAIHTAMINEN	60
	12. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTTÄMINEN	60
SE	13. VIANMÄÄRITYS	60
	14. HÄVITTÄMINEN	61
PL	15. TAKUUEHDOT	61

1. JOHDANTO

Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen CAMP4-tuotemerkiltä. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

CAMP4 MOBILE TROLLEY-KAASUGRILLI

(TUOTENRO 916883, 30 MBAR / TUOTENRO 916884, 50 MBAR)

- Grilliysikkö kannella, lämpömittarilla ja 2-polttimijärjestelmällä × 1
- Grilliritilä × 2
- Säilytyslevy (sivuhylly) × 2
- Piezo-sytytin × 1
- Taitettava vaunurunko lukitusmekanismilla × 1
- Vaunun jalat × 2
- Pyörät akseleineen × 2
- Kiinnitysruuvit ja liitososat
- Verkkokassi × 1
- Tippakaukalo × 1
- Käyttöohje × 1

HUOMAUTUS

Kaasuputki, paineensäädin ja kaasupullo eivät sisälly toimitukseen, vaan ne on hankittava erikseen.

Pöytäjalusta (tuotenro 916885) ja kattilaritilä (tuotenro 916886) ovat saatavilla lisävarusteina, jotka myydään erikseen ilman kaasugrilliiä.

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Tuotenro 916883 (30 mbar)	Tuotenro 916883 (30 mbar, vaihtoehtoinen . markkinakohtainen kokoontulo)	Tuotenro 916884 (50 mbar)
Laiteryhmä	I3BP(30)	I3+(28–30/37)	I3BP(50)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Tekniset tiedot	Tuotenro 916883 (30 mbar)	Tuotenro 916883 (30 mbar, vaihtoehtoinen . markkinakohtainen kokoonpano)	Tuotenro 916884 (50 mbar)
Kaasun paine	G30-butaani ja G31-propaani 30 mbar:ssa	Butaani 28–30 mbar ja G31-propaani 30 mbar	G30-butaania ja G31-propaania 50 mbar:n paineella
Ruiskutin, vasen poltin	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Injektori, oikea poltin	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Lämmöntuotto polttimetä kohti	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Kokonaislämmöntuotto (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Kaasun kulutus	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Grillauspinta-ala	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Nettopaino	11 kg	11 kg	11 kg
Sytytystyyppi	Piezo-sytytys (ei sähköä, ei paristoa tai verkkovirtaa)	Piezo-sytytys (ei sähköä, ei paristoa tai verkkovirtaa)	Piezo-sytytys (ei sähköä, ei paristoa tai verkkovirtaa)
Hyväksytty polttoaine	Ainoastaan nestekaasu (propaani/butaani)	Ainoastaan nestekaasu (propaani/butaani)	Ainoastaan nestekaasu (propaani/butaani)
Kaasulevyn enimmäispituus	1,5 m (ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen)	1,5 m (ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen)	1,5 m (ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen)
Säätimen enimmäiskapasiteetti	1,5 kg/h (ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen)	1,5 kg/h (ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen)	1,5 kg/h (ei sisälly toimitukseen, hankittava erikseen)
Yhteensopiva kaasupullon täytpaino	3, 5 tai 11 kg	3, 5 tai 11 kg	3, 5 tai 11 kg
Sertifointi	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901

Tekniset tiedot	Tuotenro 916883 (30 mbar)	Tuotenro 916883 (30 mbar, vaihtoehtoinen . markkinakohtainen kokoonpano)	Tuotenro 916884 (50 mbar)
Kohdemarkkinat	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

Symboli	Merkitys
	VAARA — Ilmaisee välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS — Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAARA
	- Tulipalo- ja räjähdysvaara. Älä koskaan käytä avotulta, tulitikkua tai sytytintä kaasuvuotojen tarkistamiseen; käytä vain saippuavettä ja tarkkaile kuplien muodostumista. - Pidä kaikki syttymislähteet – avotuli, kipinät, palavat savukkeet, sähkökatkaisijat – vähintään 5 metrin päässä, kun liität tai irrotat kaasupullon. - Älä koskaan altista kaasupulloa yli 40 °C:n lämpötiloille tai suoralle liekille; pullo voi räjähtää. - Jos haistat kaasun hajua, sulje kaasupullon venttiili välittömästi, sammuta kaikki liekit ja siirrä pullo ulos tuuletettuun, syttymisvaarattomaan paikkaan. - Älä koskaan käytä laitetta, jos letku, tiivisteet tai liitännät ovat vaurioituneet, huokoisia tai tukkeutuneita; vaihda ne ennen käyttöä.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	VAROITUS
	• Käytön aikana ja sen jälkeen laitteen ulko-osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi. Pidä lapset poissa laitteen läheisyydestä koko käytön ajan ja sen jälkeen. • Käytä laitetta vain ulkona, maanpinnan tasalla, hyvin tuuletetussa paikassa; käyttö sisätiloissa tai suljetuissa tiloissa voi aiheuttaa tukehtumisen hapenpuutteen vuoksi. • Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta, kun se on päällä. Jos liekki sammuu, sytytä se välittömästi uudelleen tai sulje kaasun syöttö. • Aseta laite vain vakaalle, tasaiselle ja palamattomalle alustalle, ja varmista ennen sytyttämistä, että vaunun jalat on täysin avattu ja lukittu. • Pidä vähintään 2 metrin etäisyys yläpuolella ja 1 metrin etäisyys sivuilla syttyvistä materiaaleista sekä vähintään 0,25 metrin etäisyys lämmönkestävistä materiaaleista tai seinistä. • Älä siirrä laitetta, kun se on sytytettyä tai vielä kuuma. • Sulje kaasupullon kaasun syöttö välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä koskaan muokkaa laitetta tai ohita sen turvalaitteita.

	VARO
	• Puristumisvaara. Pidä sormet poissa vaunun jalkojen saranoista ja lukitusmekanismista, kun taitat tai avaat rungon. • Tukehtumisvaara. Pidä irtonaiset kiinnikkeet ja pienet osat lasten ulottumattomissa. • Käytä lämmönkestäviä käsiineitä, kun käsittelet grilliritilää, kantta tai säilytyslevyä käytön aikana ja heti sen jälkeen. • Käytä molempia käsiä ja taivuta polviasi, kun nostat tai rullaat laitetta; se painaa noin 11 kg. • Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai ruostunut; vaihda osat ainoastaan alkuperäisiin varaosiin. • Jos kuulet pokahtelevia tai kuplivia ääniä, sulje kaasupullon venttiili välittömästi ja anna laitteen jäähtyä ennen polttimen tarkastamista.

ILMOITUS

Älä koskaan pura kaasun säätöelementtiä. Kaasua kuljettavien osien sisäpuhdistuksen saa suorittaa vain pätevä tekniikko.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Camp4 Mobile Trolley -kaasugrilli on kannettava nestekaasugrilli (propaani/butaani), joka on sijoitettu taitettavalle pyöräilliselle vaunulle. Se on tarkoitettu ainoastaan ulkona grillattavan ruoan valmistamiseen aikuisille kuluttajille yksityiskodeissa, leirintäalueilla ja vastaavissa vapaa-ajan ympäristöissä. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Sitä saa käyttää yksinomaan hyväksytyn kaasupullon, paineensäätimen ja letkun kanssa, jotka vastaavat tässä käyttöohjeessa mainittua painetta ja luokkaa, ja ainoastaan näiden ohjeiden mukaisesti. Laitetta ei saa käyttää

hiilen tai muun kuin nestekaasun kanssa, kattiloiden ja pannujen keittimenä, lämmittimenä tai muiden materiaalien tai aineiden kuin grillattavaksi soveltuvien elintarvikkeiden lämmittämiseen. Laitetta ei saa käyttää sisätiloissa, suljetuissa tiloissa tai siirron aikana. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä käyttöohjeessa kuvatus käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

7. TUOTTEEN OSAT

Katso viitteenä kuva A sivulla 1.

Nro.	Osan nimi	Toiminto
1	Kansi	Peittää grillausalueen; säilyttää lämmön ruoanlaittoaikana
2	Lämpömittari	Ilmaisee grillin sisälämpötilan
3	Grilliritilä	Ruuan kypsennyspinta
4	Säilytyslevy (sivuhylly)	Taitettava sivupinta ruoanvalmistusta ja keittövälineitä varten
5	Kahva	Kannen avaamiseen ja vaunun siirtämiseen
6	Kytinknoppi	Säätää kunkin polttimen kaasun virtausta ja liekin voimakkuutta
7	Sytytin	Polttimien pietsoesitys
8	Koukku	Pitää lisävarusteet tai keittövälineet kiinni vaunun rungossa
9	Pysäytin	Kiinnittää taitettavan rungon auki-asentoon
10	Lukitus	Kiinnittää grillin rungon vaunun yläkehukseen
11	Pyörä	Mahdollistaa vaunun siirtämisen, kun sitä ei käytetä
12	Tuloliitin	Liitäntäpiste kaasuputkelle ja säätimelle
13	Verkkopussi	Vaunun alaosaan kiinnitetty säilytuspussi
14	Tippakaukalo	Kerää nesteet keittotasolta

8. ASENNUS JA LIITÄNTÄ

ENNEN KUIN ALOITAT

Aseta kaikki osat tasaiselle pinnalle ja tarkista, ettei mitään puutu ennen kokoamista. Lajittele pienet osat, sillä jotkut ruuvit ja pultit ovat samankaltaisia ja niitä voi sekoittaa toisiinsa. Tarvitset keskikokoisen ruuvimeisselin, sopivan jakoavaimen sekä 17 mm:n avainta kaasusylinterin liitäntää varten. Noudata asennusohjeita esitetyllä järjestyksellä ja lue kunkin vaiheen teksti ennen sen suorittamista.

DE KAHVAN KIINNITTÄMINEN (SIVU 1, KUVA B)

Kiinnitä vaunun kahva painamalla ja pitämällä vapautuspainiketta painettuna samalla kun asetat kahvan paikalleen. Vapauta painike halutulla korkeudella. Kahva lukittuu automaattisesti johonkin ennalta asetetuista asennoista.

FR KÄRRYN PYÖRIEN KOKOAMINEN (SIVU 1, KUVA C)

Aloita toiselta puolelta ja aseta pyörän akseli jalkaputkeen ja kiinnitä se kiinnitystapilla. Asenna pyörä akselille, aseta ruuvi paikalleen ja kiristä mutteri. Toista sama toisella puolella.

IT KÄRRYN AVAAMINEN JA LUKITSEMINEN (SIVU 2, KUVA D)

Vedä kahvakehystä poispäin grillin rungosta, kunnes jalat ovat täysin auki. Kiinnitä rungon alaosa grillirungon alla olevaan pysäyttimeen lukitaksesi rungon auki-asentoon. Vedä kaksi säilytyslevyä ulospäin grillin rungon kummaltakin puolelta.

NL TIPPAKAUKALON ASENTAMINEN JA RUNGON LUKITSEMINEN (SIVU 2, KUVA E)

Työnnä tippakaukalo takaa kehyksen alapuolella oleviin ohjauskiskoihin, kunnes se lukittuu paikalleen; kaukalon voi vetää ulos takaa tyhjentämistä ja puhdistamista varten. Asenna kaasunotto liittimen kotelo kehyksen kiinnitystelineeseen ja kiinnitä se. Asenna grilliritilä grillirunkoon.

DK GRILLIN KANNEN KIINNITTÄMINEN (SIVU 2, KUVA F)

Nosta grillin runko ylemmälle vaunurungolle pitäen kantta kiinni ja paina alaspäin, kunnes kiinnitysklipit lukittuvat paikoilleen.

SE LIVULOKEROIDEN LUKITSEMINEN (SIVU 2, KUVA G)

Työnnä kunkin sivulokeron alla olevaa salpaa alaspäin ja pyörää kohti, jotta lokero aukeaa, tai työnnä sitä alaspäin ja lokeroa kohti, jotta se lukittuu paikalleen. Toista tämä molemmilla puolilla, jotta lokerot kiinnittyvät kunnolla.

PL KAASUPULLON LIITTÄMINEN (SIVU 2, KUVA H)

Valitse grillille sopiva, tasainen ja vakaa paikka, jossa 5 metrin säteellä ei ole syttymislähteitä eikä lähellä ole palavia materiaaleja tai aineita. Kiinnitä paineensäädin kaasupullon venttiiliin käsin pienissä pulloissa (sivu 2, kuva H, 5 tai 11 kg) tai kiristämällä se jakoavaimella vasenkätistä kierrettä käyttäen suurissa pulloissa (sivu 2, kuva I, 33 kg). Liitä kaasuputki paineensäätimen ja tuloliitännän väliin varmistaen, että se ei ole kiertynyt tai taittunut eikä sen pituus ylitä 1,5 metriä. Suorita yllä oleva kaasuvuodon havaitsemisohje ennen jokaista ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen kaasupullon vaihdon jälkeen.

KAASUPULLON VAIHTO (SIVU 2, KUVA I)

Sulje kaasupullon venttiili kokonaan ennen säätimen liitoksen löysäämistä. Tarkista, että polttimet ovat sammuneet, ennen kuin irrotat kaasusylinterin. Vaihda kaasupullo ulkona, kaukana ihmisistä ja syttymislähteistä. Tarkista tiivisteet ennen uuden kaasupullon liittämistä ja toista kaasuvuodon havaitsemismenettely.

9. LAITTEEN KÄYTTÖ**POLTTIMIEN SYTYTTÄMINEN**

Avaa kansi ennen sytyttämistä. Käännä kytkin nappi sytytysasentoon ja paina pietsosytytintä, kunnes poltin syttyy. Toista sama toiselle polttimelle tarvittaessa. Jos poltin ei syty muutaman sekunnin kuluessa, käännä kytkin pois päältä, odota, että kaasua haihtuu, ja yritä uudelleen.

LIEKIN SÄÄTÄMINEN

Käännä kutakin kytkinkytkintä säätääksesi kunkin polttimen liekin voimakkuutta erikseen. Sulje kansi ja aseta liekin säädin maksimiasentoon grillin esilämmittämiseksi ennen ruoanlaittoa.

SAMMUTTAMINEN

Käännä molemmat kytkinnupit pois päältä -asentoon ja sulje sitten kaasupullon venttiili. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin peität, siirrät tai varastoit sen.

10. RUTIINIMUODOSTA

Tehtävä	Taajuus
Kaikkien osien ja kiinnikkeiden silmämääräinen tarkastus	Ennen jokaista käyttökertaa
Tarkista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni	Ennen jokaista käyttökertaa
Kaasujärjestelmän tarkastus vuototestauslaitteella	Jokainen kaasupulloliitäntä
Säätimen vaihto	Suosittelaa 10 vuoden välein

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laitteen kaikki osat ovat paikallaan, oikein asennettuina ja ehjiä. Varmista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni, ja kiristä niitä tarvittaessa. Tarkista kaasujärjestelmän tiiviys joka kerta, kun kaasupullo liitetään, käyttämällä vuototunnistinta tai saippuavettä.

11. LISÄVARUSTEIDEN IRROTTAMINEN/VAIHTAMINEN

Lisävaruste	Käyttötarkoitus
Pöydän runko, tuotenro 916885	Muuntaa kuljetusvaunugrillin pöytägrilliksi; myydään ilman kaasugrillia
Kattilaritilä, tuotenro 916886	Lisää grilliin kattilan tukipinnan; myydään ilman kaasugrillia

Pöytäkehyksen asentamiseksi irrota grillirunko vaunun jaloista vapauttamalla lukituskiinnikkeet ja aseta sitten grillirunko pöytäkehykseen noudattaen samoja asennusohjeita kuin vaunussa. Tarkista yhteensopivuus laitemallisi kanssa ennen tilaamista.

12. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTTÄMINEN

Puhdista grilli jokaisen käytön jälkeen astianpesuaineella, harjalla ja liinalla, kun kaikki osat ovat täysin jäähtyneet; tämä on helpompaa kuin puhdistaminen, kun lika on jo kuivunut. Puhdista tarvittaessa etupaneelin alla sijaitsevan säätöelementin kaasulähtösuutin neulalla. Älä koskaan pura säätöelementtiä; muut kaasua kuljettavat osat saa puhdistaa vain pätevä teknikko. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, liuottimia tai korkeapaineisia vesisuihkuja.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, katkaise kaasunsyöttö ja asenna kaasupullon venttiiliin sen suojakorkki ja turvakorkki. Säilytä Säilytä kaasupullo pystyasennossa, myös tyhjänä, hyvin tuuletetussa tilassa maanpinnan yläpuolella, kaukana portaikoista, käytävistä ja rakennusten välisistä uloskäynneistä; älä säilytä kotona enempää kuin kahta pientä kaasupulloa, ja säilytä ne vain erillisissä huoneissa, kaukana makuuhuoneista. Taita ja lukitse vaunun runko, jotta se

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

vie vähemmän tilaa varastoinnissa. Ennen laitteen ottamista uudelleen käyttöön tarkista se silmämääräisesti vaurioiden tai korroosion varalta ja toista kaasuvuodon havaitsemismenettely ennen käyttöä.

13. VIANMÄÄRITYS

Ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään, tutustu tähän vianmääritysoppaaseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kaasun haju	Vuoto kaasujärjestelmässä	Sulje kaasupullon venttiili välittömästi, vältä avotulta tai kipinöitä, kiristä kaikki liitännät, tarkista vauriot, vaihda vialliset osat alkuperäisiin varaosiin ja tarkista vuodot vuodonilmaisimella
Poltin ei syty	Kaasupullo on tyhjä	Vaihda kaasupullo
Poltin ei syty	Kaasupullon venttiili on kiinni	Avaa kaasupullon venttiili
Poltin ei syty	Sytyttimen ja kaasun ulostulojen välinen etäisyys on väärä	Tarkista silmämääräisesti ja korjaa etäisyys
Poltin ei syty	Kaasujärjestelmä suljettu	Anna ammattilaisen puhdistaa kaasujärjestelmä
Grillin lämpötila liian alhainen	Esilämmitysaika liian lyhyt	Sulje kansi ja säädä liekinsäätö maksimiin
Grillin lämpötila liian alhainen	Polttimen kaasun ulostulot tukossa	Poista tukokset polttimesta
Paukkuva tai kupliva ääni	Polttimen tukoksista johtuva takapalo	Sulje kaasupullon venttiili välittömästi, odota 3 minuuttia ennen kuin kytket grillin uudelleen päälle, ja jos vika toistuu, pura ja puhdistaa poltin

14. HÄVITTÄMINEN

Hävitä jäännösaineet vasta, kun ne ovat täysin jäähtyneet, ja ainoastaan tähän tarkoitukseen varattuihin metallisäiliöihin; noudata paikallisia määräyksiä.

Hävitä laite asianmukaisesti purkamalla se osiin. Kierrätä metalli- ja muoviosat paikallisten ja kansallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

15. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle virheisiin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "Camp4"-tuotemerkillä myytävälle tuotteelle.

Takuuaika alkaa laskun päivästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto- ja varoitusharjojen laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.

Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarantoimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.

Perustellun takuuvaateen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarantoimituksen aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetyskäsi Saksan liittotasavallan sisällä)

Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.

Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	63
	2. LEVERINGSCOP	63
FR	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	63
	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	65
IT	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	65
ES	6. BEDOELD GEBRUIK	67
	7. PRODUCTONDERDELEN	67
FI	8. INSTALLATIE EN AANSLUITING	68
	9. BEDIENING VAN HET APPARAAT	69
NL	10. REGELMATIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	69
DK	11. HET VERWIJDEREN/VERVANGEN VAN ACCESSOIRES	69
	12. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	70
SE	13. PROBLEEMOPLOSSING	70
	14. AFVOER	71
PL	15. GARANTIEVOORWAARDEN	71

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CAMP4. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt.

Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd u aan de landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

CAMP4 MOBIELE GASBARBECUE OP WIELTJES

(ART.NR. 916883, 30 MBAR / ART.NR. 916884, 50 MBAR)

- Grillunit met deksel, thermometer en 2-brander-systeem × 1
- Grillrooster × 2
- Opbergplank (zijplank) × 2
- Piëzo-ontsteker × 1
- Inklapbaar trolleyframe met vergrendelingsmechanisme × 1
- Wagenpoten × 2
- Wielen met as × 2
- Bevestigingsschroeven en verbindingsmateriaal
- Opbergtas van netstof × 1
- Opvangbak × 1
- Gebruikershandleiding × 1

OPMERKING

De gasslang, drukregelaar en gasfles zijn niet inbegrepen in de levering en moeten apart worden aangeschaft.

Een tafelonderstel (art.nr. 916885) en een potrooster (art.nr. 916886) zijn verkrijgbaar als optionele accessoires, die apart en zonder de gasbarbecue worden verkocht.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Art.nr. 916883 (30 mbar)	Art.nr. 916883 (30 mbar, alternatieve . marktconfiguratie)	Art.nr. 916884 (50 mbar)
Toestelcategorie	I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Gasdruk	G30 butaan en G31 propana bij 30 mbar	Butaan bij 28-30 mbar en G31-propana bij 30 mbar	G30 butaan en G31 propana bij 50 mbar

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specificaties	Art.nr. 916883 (30 mbar)	Art.nr. 916883 (30 mbar, alternatieve . marktconfiguratie)	Art.nr. 916884 (50 mbar)
Injector, linkerbrander	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Injector, rechterbrander	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Warmte-inbreng per brander	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Totale warmte- inbreng (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Gasverbruik	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Grilloppervlak	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Nettogewicht	11 kg	11 kg	11 kg
Type ontsteking	Piëzo-ontsteking (niet-elektrisch, geen batterij of netvoeding)	Piëzo-ontsteking (niet-elektrisch, geen batterij of netvoeding)	Piëzo-ontsteking (niet-elektrisch, geen batterij of netvoeding)
Toegestane brandstof	Uitsluitend vloeibaar petroleumgas (propan/butaan)	Uitsluitend vloeibaar petroleumgas (propan/butaan)	Uitsluitend vloeibaar petroleumgas (propan/butaan)
Maximale lengte gasslang	1,5 m (niet meegeleverd, apart aan te schaffen)	1,5 m (niet meegeleverd, apart aan te schaffen)	1,5 m (niet meegeleverd, apart aan te schaffen)
Maximaal vermogen van de regelaar	1,5 kg/u (niet inbegrepen, apart aan te schaffen)	1,5 kg/u (niet inbegrepen, apart aan te schaffen)	1,5 kg/u (niet inbegrepen, apart aan te schaffen)
Compatibele vulgewichten voor gasflessen	3, 5 of 11 kg	3, 5 of 11 kg	3, 5 of 11 kg
Certificering	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901
Doelmarkten	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

Symbol	Betekenis
	GEVAAR — Duidt op een onmiddellijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	GEVAAR
	• Brand- en explosiegevaar. Gebruik nooit een open vlam, lucifer of aansteker om te controleren op gaslekken; gebruik alleen zeepwater en let op belletjes. • Houd alle ontstekingsbronnen — open vuur, vonken, brandende sigaretten, elektrische schakelaars — op minstens 5 m afstand wanneer u de gasfles aansluit of loskoppelt. • Stel de gasfles nooit bloot aan temperaturen boven 40 °C of aan open vuur; de fles kan barsten. • Als u gas ruikt, sluit dan onmiddellijk de cilinderkraan, doof eventuele vlammen en breng de cilinder naar buiten, naar een goed geventileerde, ontstekingsvrije plek. • Gebruik het apparaat nooit als de slang, afdichtingen of aansluitingen beschadigd, poreus of verstopt zijn; vervang deze voor gebruik.

	WAARSCHUWING
	• Toegankelijke onderdelen kunnen tijdens en na gebruik zeer heet worden. Houd kinderen te allen tijde uit de buurt van het apparaat tijdens en na het gebruik. • Gebruik het apparaat uitsluitend buitenshuis, op grondniveau en in een goed geventileerde ruimte; gebruik binnenshuis of in een afgesloten ruimte kan verstikking door zuurstofgebrek veroorzaken. • Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het brandt. Als de vlam uitgaat, steek deze dan onmiddellijk opnieuw aan of sluit de gastoevoer af. • Plaats het apparaat alleen op een stabiele, vlakke, niet-brandbare ondergrond, waarbij de poten van het onderstel volledig zijn uitgeklappt en vergrendeld voordat u het apparaat aansteekt. • Houd een minimale afstand van 2 m boven en 1 m aan de zijkanen aan ten opzichte van brandbare materialen, en ten minste 0,25 m ten opzichte van hittebestendige materialen of muren. • Verplaats het apparaat niet terwijl het brandt of nog heet is. • Sluit de gastoevoer naar de gasfles onmiddellijk na elk gebruik af. Breng nooit wijzigingen aan het apparaat aan en omzeil de veiligheidsvoorzieningen niet.
	WAARSCHUWING
	• Gevaar voor beknelling. Houd uw vingers uit de buurt van de scharnieren en het vergrendelingsmechanisme van de poten van de trolley wanneer u het frame in- of uitklapt. • Verstikkingsgevaar. Houd losse bevestigingsmiddelen en kleine montageonderdelen buiten het bereik van kinderen. • Draag hittebestendige handschoenen bij het hanteren van het grillrooster, het deksel of de opbergplank tijdens en kort na gebruik. • Gebruik beide handen en buig uw knieën bij het tillen of verplaatsen van het apparaat; het weegt ongeveer 11 kg. • Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd of gecorrodeerd zijn; vervang deze uitsluitend door originele reserveonderdelen. • Als er knallende of borrelende geluiden optreden, sluit dan onmiddellijk de gasfleskraan en laat het apparaat afkoelen voordat u de brander inspecteert.

KENNISGEVING

Demonteer het gasregelelement nooit. Het inwendig reinigen van gasvoerende onderdelen moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

6. BEDOELD GEBRUIK

De Camp4 Mobile Trolley Gas Grill is een draagbare barbecue op vloeibaar petroleumgas (propan/butaan) op een opvouwbare trolley met wielen, ontworpen voor het bereiden van voedsel dat uitsluitend geschikt is om buiten te grillen, door volwassen consumenten in particuliere huishoudens, op campings en in soortgelijke vrijetijdsomgevingen. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het mag uitsluitend worden gebruikt met een goedgekeurde gasfles, drukregelaar en slang die voldoen aan de in deze handleiding vermelde druk en categorie, en uitsluitend in overeenstemming met deze instructies. Het apparaat mag niet worden gebruikt met kolen of andere brandstoffen dan vloeibaar gas, als fornuis voor potten en pannen, als verwarmingstoestel of om andere materialen of stoffen te verwarmen dan voedsel dat geschikt is om te barbecueën. Het mag niet binnenshuis, in afgesloten ruimtes of tijdens het verplaatsen worden gebruikt. Elk gebruik buiten het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. PRODUCTONDERDELEN

Raadpleeg afbeelding A op pagina 1 ter referentie.

Nr.	Onderdeel	Functie
1	Deksel	Bedekt het grilloppervlak; houdt de warmte vast tijdens het koken
2	Thermometer	Geeft de interne grilltemperatuur aan
3	Grillrooster	Kookoppervlak voor voedsel
4	Opbergplank (zijplank)	Uitklapbaar zijblad voor het bereiden van voedsel en keukengerei
5	Handgreep	Wordt gebruikt om het deksel te openen en de trolley te verplaatsen
6	Bedieningsknop	Regelt de gasstroom en de vlamhoogte voor elke brander
7	Ontsteker	Piëzo-ontsteking voor de branders
8	Haak	Om accessoires of keukengerei aan het frame van de trolley te bevestigen
9	Stopper	Zorgt ervoor dat het opvouwbare frame in de open stand blijft staan
10	Vergrendeling	Zorgt ervoor dat het grillgedeelte aan het bovenste frame van de trolley vastzit
11	Wiel	Maakt het mogelijk de trolley te verplaatsen wanneer deze niet in gebruik is
12	Aansluiting	Aansluitpunt voor de gasslang en de regelaar
13	Netzak	Opbergzakje bevestigd aan het onderste frame van de trolley
14	Opvangbak	Vangt vloeistoffen op die uit de kookplaat komen

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

8. INSTALLATIE EN AANSLUITING

VOORDAT U BEGINT

Leg alle afzonderlijke onderdelen op een vlakke ondergrond en controleer of er niets ontbreekt voordat u begint met de montage. Sorteer de kleine onderdelen, aangezien sommige schroeven en bouten op elkaar lijken en door elkaar gehaald kunnen worden. U hebt een middelgrote schroevendraaier, een geschikte steeksleutel en een 17 mm steeksleutel nodig voor de aansluiting van de gascilinder. Volg de montagestappen in de aangegeven volgorde en lees de tekst bij elke stap voordat u deze uitvoert.

DE HANDGREEP BEVESTIGEN (PAGINA 1, AFBEELDING B)

Om de handgreep van de trolley te monteren, houdt u de ontgrendelknop ingedrukt terwijl u deze erin steekt. Laat de knop los op de gewenste hoogte. De handgreep vergrendelt automatisch in een van de vooraf ingestelde standen.

DE WIELEN VAN DE TROLLEY MONTEREN (PAGINA 1, AFBEELDING C)

Begin aan één kant, steek de wielas in de pootbuis en zet deze vast met de borgpen. Plaats het wiel op de as, steek vervolgens de schroef erin en draai de moer vast. Herhaal dit voor de andere kant.

DE TROLLEY OPENEN EN VERGRENDELEN (PAGINA 2, AFBEELDING D)

Trek het handvatframe van de grillbehuizing af totdat de poten volledig zijn uitgeschoven. Vergrendel het onderste uiteinde van het frame met de stop onder het grillhuis om het frame in de geopende stand te vergrendelen. Schuif de twee opbergplanken aan weerszijden van de grillbehuizing naar buiten.

DE LEKBAK PLAATSEN EN HET FRAME VERGRENDELEN (PAGINA 2, AFBEELDING E)

Schuif de lekbak vanaf de achterkant in de geleiderails aan de onderzijde van het frame totdat deze op zijn plaats klikt; de bak kan vanaf de achterkant worden uitgetrokken om te worden geleegd en gereinigd. Plaats de behuizing van de gasinlaataansluiting in de bevestigingsbeugel op het frame en zet deze vast. Plaats het grillrooster in de grillbehuizing.

DE GRILLDEKSEL MONTEREN (PAGINA 2, AFBEELDING F)

Til de grillbehuizing op het bovenste trolleyframe, houd het deksel dicht, en druk naar beneden totdat de bevestigingsclips vastklikken.

DE ZIJBAKKEN VERGRENDELEN (PAGINA 2, AFBEELDING G)

Duw onder elke zijlade de vergrendeling naar beneden en in de richting van het wiel om de lade te ontgrendelen, of duw deze naar beneden en in de richting van de lade om deze op zijn plaats te vergrendelen. Herhaal dit aan beide zijden om de bakken vast te zetten.

DE GASFLES AANSLUITEN (PAGINA 2, AFBEELDING G)

Kies een geschikte, vlakke en stabiele plek voor de barbecue, zonder ontstekingsbronnen binnen 5 m en zonder brandbare materialen of stoffen in de buurt. Bevestig de drukregelaar met de hand aan het ventiel van de gasfles voor kleine gasflessen (pagina 2, afbeelding H, 5 of 11 kg) of draai deze vast met een moersleutel via de linkse schroefdraad voor grote gasflessen (pagina 2, afbeelding I, 33 kg). Sluit de gasslang aan tussen de drukregelaar en de inlaataansluiting en zorg ervoor dat deze niet gedraaid of geknikt is en niet langer is dan 1,5 m. Voer de bovenstaande procedure voor het opsporen van gaslekken uit vóór elk eerste gebruik en na elke vervanging van de gasfles.

DE GASFLES VERVANGEN (PAGINA 2, AFBEELDING I)

Sluit de cilinderklep volledig af voordat u de aansluiting op de regelaar losmaakt. Controleer of de branders gedoofd zijn voordat u de gascilinder loskoppelt. Vervang de gascilinder buiten, uit de buurt van mensen en ontstekingsbronnen. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gascilinder aansluit en herhaal de procedure voor het opsporen van gaslekken.

9. BEDIENING VAN HET APPARAAT**DE BRANDERS AANSTEKEN**

Open het deksel voordat u de branders aansteekt. Draai de schakelknop naar de ontstekingsstand en druk op de piëzo-ontsteker totdat de brander ontsteekt. Herhaal dit indien nodig voor de tweede brander. Als een brander niet binnen enkele seconden ontbrandt, draai de knop dan uit, wacht tot het gas is verdwenen en probeer het opnieuw.

DE VLAM AFSTELLEN

Draai aan elke knop om de vlamsterkte van de betreffende brander afzonderlijk in te stellen. Sluit het deksel en zet de vlamregelaar op de hoogste stand om de grill voor te verwarmen voordat u gaat koken.

UITSCHAKELEN

Zet beide schakelknoppen in de uit-stand en sluit vervolgens de gasfleskraan. Laat het apparaat afkoelen voordat u het afdekt, verplaatst of opbergt.

10. REGELMATIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Taak	Frequentie
Visuele inspectie van alle onderdelen en bevestigingsmiddelen	Voor elk gebruik
Controleer of alle verbindingen goed vastzitten	Voor elk gebruik
Controleer het gassysteem met een lekdetector	Elke gascilinderaansluiting
Vervanging van de regelaar	Aanbevolen om de 10 jaar

Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het apparaat aanwezig, correct gemonteerd en onbeschadigd zijn. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en draai ze indien nodig aan. Controleer het gassysteem telkens wanneer een gasfles wordt aangesloten op lekken, met behulp van een lekdetector of zeepwater.

11. HET VERWIJDEREN/VERVANGEN VAN ACCESSOIRES

Accessoire	Doel
Tafelonderstel, art.nr. 916885	Verandert de trolleygrill in een tafelgrill; wordt zonder de gasgrill verkocht
Pottenrooster, art.nr. 916886	Voegt een steunvlak voor pannen toe aan de grill; wordt zonder de gasgrill verkocht

Om het tafelonderstel te monteren, verwijdert u het grilllichaam van de trolley poten door de vergrendelingsclips los te maken. Plaats vervolgens het grilllichaam op het tafelonderstel volgens dezelfde montagestappen als voor de trolley. Controleer de compatibiliteit met uw apparaatvariant voordat u bestelt.

12. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig de grill na elk gebruik met afwasmiddel, een borstel en een doek zodra alle onderdelen volledig zijn afgekoeld; dit is gemakkelijker dan schoonmaken wanneer het vuil is opgedroogd.

Reinig indien nodig de gasuitlaatopening op het regelement, dat zich onder het voorpaneel bevindt, met een naald. Demonteer het regelement nooit; andere gasvoerende onderdelen mogen alleen door een gekwalificeerde technicus worden gereinigd. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of hogedrukwaterstralen.

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, sluit dan de gastoevoer af en plaats de dop en de veiligheidsdop op het gasflesventiel. Bewaar de gasfles rechtop, ook als deze leeg is, in een goed geventileerde ruimte boven het maaiveld, uit de buurt van trappenhuisen, gangen en doorgangen tussen gebouwen; bewaar niet meer dan twee kleine gasflessen in een woning, en alleen in aparte ruimtes, uit de buurt van slaapkamers. Klap het frame van de trolley in en vergrendel het voor compacte opslag. Controleer het apparaat visueel op schade of corrosie voordat u het weer in gebruik neemt en herhaal de procedure voor het opsporen van gaslekken vóór gebruik.

13. PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg deze handleiding voor probleemoplossing voordat u contact opneemt met uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geur van gas	Lek in het gassysteem	Sluit onmiddellijk de cilinderkraan, vermijd vlammen of vonken, draai alle aansluitingen vast, controleer op schade, vervang defecte onderdelen door originele reserveonderdelen en controleer op lekken met een lekdetector
Brander ontsteekt niet	Gasfles leeg	Vervang de gasfles
Brander ontsteekt niet	Gasfleskraan dicht	Open de gasfleskraan
Brander ontsteekt niet	Onjuiste afstand tussen ontsteker en gasuitgangen	Controleer visueel en corrigeer de afstand
Brander ontsteekt niet	Gassysteem geblokkeerd	Laat het gassysteem door een specialist reinigen
De temperatuur van de grill is te laag	Voorverwarmingstijd te kort	Sluit het deksel en zet de vlamregelaar op de hoogste stand
De temperatuur van de grill is te laag	Gasopeningen op de brander zijn verstopt	Verwijder de verstoppingen uit de brander
Knallend of borrelend geluid	Terugslag veroorzaakt door verstoppingen in de brander	Sluit onmiddellijk de gaskraan van de gasfles, wacht 3 minuten voordat u de grill weer aanzet, en als de storing zich herhaalt, demonteer en reinig dan de brander

14. AFVOER

Gooi reststoffen pas weg als ze volledig zijn afgekoeld en uitsluitend in de daarvoor bestemde metalen containers; houd u aan de plaatselijke voorschriften.

Om het apparaat op de juiste manier af te voeren, moet u het in afzonderlijke onderdelen demonteren. Recycleer de metalen en kunststof onderdelen in overeenstemming met de geldende lokale en nationale voorschriften voor afvalbeheer. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

15. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna "Reimo" of "wij" genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk "Camp4" van Reimo.

De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen)
- onjuist transport

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden
EN	gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.
FR	Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te
IT	controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.
ES	In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)
FI	Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.
NL	Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.
DK	Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens
SE	Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.
PL	

DE	INDHOLD	
EN	1. INDLEDNING	73
	2. LEVERINGSMÆNGDE	73
FR	3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	73
	4. FORKLARING AF SYMBOLER	75
IT	5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	75
ES	6. ANVENDELSESFORMÅL	76
	7. PRODUKTKOMPONENTER	77
FI	8. INSTALLATION OG TILSLUTNING	77
	9. DRIFT AF ENHEDEN	78
NL	10. RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE	79
DK	11. AFMONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØRSDELE	79
	12. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	79
SE	13. FEJLFINDING	80
	14. BORTSKAFFELSE	80
PL	15. GARANTIBETINGELSER	81

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CAMP4. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, skal du læse brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

CAMP4 MOBILE TROLLEY GASGRILL
(ART.NR. 916883, 30 MBAR / ART.NR. 916884, 50 MBAR)

- Grillenhed med låg, termometer og 2-brændersystem × 1
- Grillrist × 2
- Opbevaringsplade (sidehylde) × 2
- Piezo-tænder × 1
- Sammenklappelig vognramme med låsemekanisme × 1
- Vognben × 2
- Hjul med aksel × 2
- Fastgørelsesskruer og samlebeslag
- Opbevaringsnet × 1
- Drypbakke × 1
- Brugervejledning × 1

BEMÆRK

Gasslangen, trykregulatoren og gasflasken er ikke inkluderet i leveringen og skal købes separat.

En bordramme (art.nr. 916885) og et grydegitter (art.nr. 916886) fås som ekstraudstyr, der sælges separat uden gasgrillen.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Varenr. 916883 (30 mbar)	Varenr. 916883 (30 mbar, alternativ . konfiguration afhængigt af markedet)	Varenr. 916884 (50 mbar)
Apparatkategori	I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Gastryk	G30 butan og G31 propan ved 30 mbar	Butan ved 28–30 mbar og G31-propan ved 30 mbar	G30 butan og G31 propan ved 50 mbar

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specifikationer	Varenr. 916883 (30 mbar)	Varenr. 916883 (30 mbar, alternativ . konfiguration afhængigt af markedet)	Varenr. 916884 (50 mbar)
Injektor, venstre brænder	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Injektor, højre brænder	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Varmeindgang pr. brænder	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Samlet varmeindgang (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Gasforbrug	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Grillareal	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Nettovægt	11 kg	11 kg	11 kg
Tændingstype	Piezo-tænding (ikke-elektrisk, kræver hverken batteri eller strømforsyning)	Piezo-tænding (ikke-elektrisk, kræver hverken batteri eller strømforsyning)	Piezo-tænding (ikke-elektrisk, kræver hverken batteri eller strømforsyning)
Godkendt brændstof	Udelukkende flydende gas (propan/butan)	Udelukkende flydende gas (propan/butan)	Udelukkende flydende gas (propan/butan)
Maksimal længde på gasslangen	1,5 m (medfølger ikke, skal købes separat)	1,5 m (medfølger ikke, skal købes separat)	1,5 m (medfølger ikke, skal købes separat)
Maksimal regulatorkapacitet	1,5 kg/t (medfølger ikke, købes separat)	1,5 kg/t (medfølger ikke, købes separat)	1,5 kg/t (medfølger ikke, købes separat)
Kompatibel fyldningsvægt for gasflasker	3, 5 eller 11 kg	3, 5 eller 11 kg	3, 5 eller 11 kg
Certificering	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901
Målmarkeder	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

Symbol	Mening
	FARE — Angiver en umiddelbart farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK — Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	FARE
	• Brand- og eksplosionsfare. Brug aldrig åben ild, tændstikker eller lightere til at kontrollere for gaslækager; brug kun sæbevand og hold øje med bobler. • Hold alle antændelseskilder — åben ild, gnister, tændte cigaretter, elektriske afbrydere — mindst 5 m væk, når du tilslutter eller frakobler gasflasken. • Udsæt aldrig gasflasken for temperaturer over 40 °C eller direkte ild; flasken kan sprænge. • Hvis du kan lugte gas, skal du straks lukke flaskeventilen, slukke eventuelle flammer og flytte flasken udendørs til et ventileret sted uden antændelseskilder. • Brug aldrig apparatet, hvis slangen, tætningerne eller tilslutningerne er beskadigede, porøse eller tilstoppede; udskift dem før brug.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	ADVARSEL
	• Tilgængelige dele kan blive meget varme under og efter brug. Hold børn væk fra apparatet under og efter brug. • Brug kun udendørs, i jordhøjde, i et godt ventileret område; brug indendørs eller i lukkede rum kan forårsage kvælning på grund af iltmangel. • Lad aldrig apparatet stå uden opsyn, mens det er tændt. Hvis flammen slukkes, skal du straks tænde den igen eller lukke for gasforsyningen. • Apparatet må kun opstilles på et stabilt, vandret og ikke-brændbart underlag, og vognens ben skal være fuldt udfoldet og låst, inden der tændes. • Hold en afstand på mindst 2 m over og 1 m til siderne fra brændbare materialer og mindst 0,25 m fra varmebestandige materialer eller vægge. • Apparatet må ikke flyttes, mens det er tændt eller stadig varmt. • Luk for gasforsyningen til gasflasken umiddelbart efter hver brug. Apparatet må aldrig modificeres, og sikkerhedsanordningerne må aldrig omgås.
	FORSIGTIG • Fare for at klemme fingrene. Hold fingrene væk fra vognbenenes hængsler og låsemekanismen, når rammen foldes ud eller sammen. • Kvælningsfare. Opbevar løse fastgørelsesdele og små monteringsdele utilgængeligt for børn. • Brug varmebestandige handsker, når du håndterer grillristen, låget eller opbevaringspladen under og kort efter brug. • Brug begge hænder og bøj i knæene, når du løfter eller trækker apparatet; det vejer ca. 11 kg. • Brug ikke apparatet, hvis nogen dele er beskadiget eller korroderet; udskift kun med originale reservedele. • Hvis der opstår knaldende eller boblende lyde, skal du straks lukke gasflaskeventilen og lade apparatet køle af, før du inspicerer brænderen.

BEMÆRK

Gasreguleringsselementet må aldrig skilles ad. Indvendig rengøring af gasførende dele skal udføres af en kvalificeret tekniker.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Camp4 Mobile Trolley Gas Grill er en bærbar gasgrill (propangas/butangas) på en sammenklappelig vogn med hjul, der er designet til tilberedning af mad, der udelukkende er egnet til udendørs grillning, af voksne forbrugere i private husholdninger, på campingpladser og lignende fritidsmiljøer. Dette produkt er ikke beregnet til kommerciel brug. Den må udelukkende betjenes med en godkendt gasflaske, trykregulator og slange, der svarer til det tryk og den kategori, der er angivet i denne vejledning, og kun i overensstemmelse med disse instruktioner. Apparatet må ikke bruges med kul eller andet brændstof end flydende gas, som komfur til gryder og pander, som varmeapparat eller til opvarmning af andet materiale eller andre stoffer end mad,

der er egnet til grillning. Det må ikke anvendes indendørs, i lukkede rum eller under transport. Enhver brug, der går ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

7. PRODUKTKOMPONENTER

Se billede A på side 1 som reference.

Nr.	Komponent	Funktion
1	Låg	Dækker grillområdet; bevarer varmen under tilberedningen
2	Termometer	Viser den indre grilltemperatur
3	Grillrist	Tilberedningsflade til mad
4	Opbevaringsplade (sidehylde)	Udklappelig sideplade til madlavning og køkkenredskaber
5	Håndtag	Bruges til at åbne låget og til at køre vognen
6	Betjeningsknap	Regulerer gasflowet og flammeniveauet for hver brænder
7	Tændingsanordning	Piezo-tænding til brænderne
8	Krog	Til opbevaring af tilbehør eller redskaber på vognen
9	Stopper	Låser den sammenklappelige ramme fast i åben position
10	Lås	Fastgør grillkroppen til den øverste del af vognen
11	Hjul	Gør det muligt at flytte vognen, når den ikke er i brug
12	Indtagsstik	Tilslutningspunkt til gasslangen og regulatoren
13	Netpose	Opbevaringspose monteret på vognens nederste ramme
14	Drypbakke	Opsamler væsker fra kogepladen

8. INSTALLATION OG TILSLUTNING

FØR DU GÅR I GANG

Læg alle enkeltdele ud på en plan overflade, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden samlingen påbegyndes. Sorter de små dele, da nogle skruer og bolte ligner hinanden og let kan forveksles. Du skal bruge en mellemstor skruetrækker, en passende skruenøgle og en 17 mm gaffelnøgle til tilslutningen af gasflasken. Følg monteringsvejledningen i den angivne rækkefølge, og læs teksten til hvert trin, inden du udfører det.

DE MONTERING AF HÅNDTAGET (SIDE 1, BILLEDE B)

For at montere håndtaget på vognen skal du holde frigørelsesknappen nede, mens du sætter det på plads. Slip knappen i den ønskede højde. Håndtaget låses automatisk fast i en af de forudindstillede positioner.

FR MONTERING AF VOGNENS HJUL (SIDE 1, BILLEDE C)

Start på den ene side, og sæt hjulakslen ind i benrøret, og fastgør den med låsestiften. Sæt hjulet på akslen, indsæt derefter skruen, og stram møtrikken. Gentag på den modsatte side.

IT ÅBNING OG LÅSNING AF VOGNEN (SIDE 2, BILLEDE D)

Træk håndtagsrammen væk fra grillhuset, indtil benene er helt udspreddt. Sæt den nederste ende af rammen fast i stopperen under grillhuset for at låse rammen i den åbne position. Træk de to opbevaringsplader udad på hver side af grillhuset.

SE NL MONTERING AF DRYPBAKKEN OG LÅSNING AF RAMMEN (SIDE 2, BILLEDE E)

Skub drypbakken ind i styreskinne på undersiden af rammen bagfra, indtil den låser sig fast; bakken kan trækkes ud bagfra for tømning og rengøring. Monter huset til gasindtagsforbindelsen i monteringsbeslaget på rammen, og fastgør det. Sæt grillristen ind i grillhuset.

DK SE PL MONTERING AF GRILLLÅGET (SIDE 2, BILLEDE F)

Løft grillhuset op på den øverste vognramme, mens du holder låget lukket, og tryk ned, indtil fastgørelsesklipsene går i indgreb.

LÅSNING AF SIDEBAKKERNE (SIDE 2, BILLEDE G)

Skub låsen under hver sidebakke nedad og mod hjulet for at låse bakken op, eller skub den nedad og mod bakken for at låse den fast. Gentag på begge sider for at fastgøre bakkerne.

TILSLUTNING AF GASFLASKEN (SIDE 2, BILLEDE G)

Vælg et egnet, fladt og stabilt sted til grillen, hvor der ikke er antændelseskilder inden for 5 m, og hvor der ikke er brandfarlige materialer eller stoffer i nærheden. Monter trykregulatoren på gasflaskeventilen med hånden for små gasflasker – side 2, billede H (5 eller 11 kg) – eller ved at stramme den med en skruenøgle ved hjælp af venstregængen for store gasflasker – side 2, billede I (33 kg). Tilslut gasslangen mellem regulatoren og indgangsstikket, og sørg for, at den ikke er snoet eller knækket, og at den ikke er længere end 1,5 m. Udfør proceduren for detektering af gaslækager ovenfor før hver første brug og efter hvert flaskeudskift.

UDSKIFTNING AF GASFLASKEN (SIDE 2, FIGUR I)

Luk flaskeventilen helt, før du løsner regulatortilslutningen. Kontroller, at brænderne er slukket, før du afmonterer gasflasken. Udskift gasflasken udendørs, væk fra mennesker og antændelseskilder. Kontroller tætningerne, før du tilslutter en ny gasflaske, og gentag proceduren for detektering af gaslækager.

9. DRIFT AF ENHEDEN**TÆNDING AF BRÆNDERNE**

Åbn låget, før du tænder. Drej tændingsknappen til tændingspositionen, og tryk på piezo-tænderen, indtil brænderen tændes. Gentag for den anden brænder, hvis det er nødvendigt. Hvis en brænder ikke tændes inden for få sekunder, skal du dreje knappen til slukket position, vente på, at gassen er forsvundet, og prøve igen.

JUSTERING AF FLAMMEN

Drej hver knap for at justere flammeniveauet for den pågældende brænder uafhængigt. Luk låget, og indstil flammeregulatoren på den højeste indstilling for at forvarme grillen, inden du begynder at grille.

NEDLUKNING

Drej begge betjeningsknapper til slukket position, og luk derefter flaskeventilen. Lad apparatet køle af, før du dækker det til, flytter det eller opbevarer det.

10. RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

Opgave	Frekvens
Visuel inspektion af alle dele og fastgørelseselementer	Før hver brug
Kontroller, at alle tilslutninger er sikre og stramme	Før hver brug
Kontrol af gassystemet med en lækagedetektor	Hver enkelt flasketilslutning
Udskiftning af regulator	Anbefales hvert 10. år

Kontroller før hver brug, at alle dele af apparatet er til stede, korrekt samlet og ubeskadiget. Kontroller, at alle tilslutninger sidder fast, og stram dem om nødvendigt. Kontroller gassystemet for utætheder hver gang en gasflaske tilsluttes ved hjælp af en lækagedetektor eller sæbevand.

11. AFMONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØRSDELE

Tilbehør	Formål
Bordstel, art. nr. 916885	Omdanner grillvognen til en bordgrill; sælges uden gasgrillen
Gryderist, art. nr. 916886	Tilføjer en støtteflade til gryder på grillen; sælges uden gasgrillen

For at montere bordrammen skal du fjerne grillhuset fra vognbenene ved at løsne låseklipsene og derefter placere grillhuset på bordrammen ved at følge de samme monteringstrin, som anvendes til vognen. Kontroller, om den passer til din model, inden du bestiller.

12. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør grillen efter hver brug med opvaskemiddel, en børste og en klud, når alle dele er kølet helt af; dette er nemmere end at rengøre, når snavset er tørret ind. Rengør om nødvendigt gasudløbsdysen på reguleringselementet, der er placeret under frontpanelet, med en nål. Reguleringselementet må aldrig skilles ad; andre gasførende dele må kun rengøres af en autoriseret tekniker. Brug ikke skurende rengøringsmidler, opløsningsmidler eller højtryksspuling. Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal gasforsyningen afbrydes, og gasflaskeventilen skal forsynes med sin hætte og sikkerhedshætte. OpbevarOpbevar gasflasken stående, selv når den er tom, i et godt ventileret område over jordhøjde, væk fra trappeopgange, gange og udgange mellem bygninger; opbevar ikke mere end to små gasflasker i en bolig, og kun i

separate rum væk fra soveværelser. Fold og lås vognens stel sammen for kompakt opbevaring. Inden apparatet tages i brug igen, skal det inspiceres visuelt for skader eller korrosion, og proceduren for detektering af gaslækager skal gentages før brug.

13. FEJLFINDING

Før du kontakter din forhandler, skal du læse denne fejlfindingsvejledning.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lugt af gas	Lækage i gassystemet	Luk straks flaskeventilen, undgå åben ild eller gnister, stram alle tilslutninger, kontroller for skader, udskift defekte dele med originale reservedele, og kontroller for lækager med en lækagedetektor
Brænderen tændes ikke	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
Brænderen tændes ikke	Flaskeventilen er lukket	Åbn gasflaskeventilen
Brænderen tændes ikke	Forkert afstand mellem tænderen og gasudgangene	Kontroller visuelt og korriger afstanden
Brænderen tændes ikke	Gassystemet er blokeret	Få gassystemet renset af en fagmand
Grilltemperaturen er for lav	For kort forvarmningstid	Luk låget, og indstil flammeregulatoren på den højeste indstilling
Grilltemperaturen er for lav	Gasudgangene på brænderen er tilstoppede	Fjern blokeringer fra brænderen
Knitrende eller boblende lyd	Tilbageslag forårsaget af tilstopninger i brænderen	Luk straks gasflaskeventilen, vent 3 minutter, før du tænder grillen igen, og hvis fejlen opstår igen, skal du skille brænderen ad og rengøre den

14. BORTSKAFFELSE

Bortskaf reststoffer først, når de er helt afkølet, og udelukkende i de metalbeholdere, der er beregnet til dette formål; overhold de lokale bestemmelser.

For at bortskaffe apparatet korrekt skal det skilles ad i de enkelte dele. Genanvend metal- og plastkomponenterne i overensstemmelse med gældende lokale og nationale regler for affaldshåndtering. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

15. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke "Camp4".

Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl.

Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.

For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.

I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)

Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.
EN	I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine
FR	lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.
IT	
ES	
FI	
NL	
DK	
SE	
PL	

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	83
	2. LEVERANSOMFÅNG	83
FR	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	83
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	84
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	85
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	86
	7. PRODUKTKOMPONENTER	86
FI	8. INSTALLATION OCH ANSLUTNING	87
	9. ANVÄNDNING	88
NL	10. RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL	88
DK	11. DEMONTERING/BYTE AV TILLBEHÖR	89
	12. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	89
SE	13. FELSÖKNING	90
	14. AVFALLSHANTERING	90
PL	15. GARANTIVILLKOR	90

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket CAMP4. För att du ska kunna ha glädje av denna produkt under lång tid bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.

Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Följ landspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadade vid mottagandet.

CAMP4 MOBIL GASGRILL PÅ VAGN

(ART.NR. 916883, 30 MBAR / ART.NR. 916884, 50 MBAR)

- Grill med lock, termometer och 2-brännar-system × 1
- Grillgaller × 2
- Förvaringsbräda (sidohylla) × 2
- Piezo-tändare × 1
- Hopfällbar vagnsram med låsmekanism × 1
- Vagnsben × 2
- Hjul med axel × 2
- Fästsruvar och kopplingsbeslag
- Förvaringsnätpåse × 1
- Uppsamlingsbricka × 1
- Användarhandbok × 1

MEDDELANDE

Gasslangen, tryckregulatorn och gasflaskan ingår inte i leveransen och måste köpas separat.

Ett bordsunderrede (art.nr. 916885) och ett grytgaller (art.nr. 916886) finns som tillbehör och säljs separat utan gasgrillen.

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Art. nr. 916883 (30 mbar)	Art. nr. 916883 (30 mbar, alt. marknadskonfiguration)	Art. nr. 916884 (50 mbar)
Apparatkategori	I3BP(30)	I3+(28–30/37)	I3BP(50)
Gastryck	G30 butan och G31 propan vid 30 mbar	Butan vid 28–30 mbar och G31-propan vid 30 mbar	G30 butan och G31 propan vid 50 mbar

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specifikation	Art. nr. 916883 (30 mbar)	Art. nr. 916883 (30 mbar, alt. marknadskonfiguration)	Art. nr. 916884 (50 mbar)
Injektor, vänster brännare	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Injektor, höger brännare	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Värmetillförsel per brännare	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Total värmetillförsel (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Gasförbrukning	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Grillyta	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Nettovikt	11 kg	11 kg	11 kg
Tändningstyp	Piezo-tändning (ej elektrisk, kräver varken batteri eller elanslutning)	Piezo-tändning (ej elektrisk, kräver varken batteri eller elanslutning)	Piezo-tändning (ej elektrisk, kräver varken batteri eller elanslutning)
Godkänt bränsle	Endast flytande gas (propan/butan)	Endast flytande gas (propan/butan)	Endast flytande gas (propan/butan)
Maximal längd på gasslangen	1,5 m (ingår ej, köps separat)	1,5 m (ingår ej, köps separat)	1,5 m (ingår ej, köps separat)
Regulatorns maximala kapacitet	1,5 kg/h (ingår ej, köps separat)	1,5 kg/h (ingår ej, köps separat)	1,5 kg/h (ingår ej, köps separat)
Kompatibel gasflaskvikt	3, 5 eller 11 kg	3, 5 eller 11 kg	3, 5 eller 11 kg
Certifiering	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901
Målmarknader	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

Symbol	Menande
	FARA – Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Symbol	Menande
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador eller produktskador.

ANMÄRKNING — Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	FARA
	• Brand- och explosionsrisk. Använd aldrig öppen låga, tändstickor eller tändare för att kontrollera om det finns gasläckor; använd endast tvålvatten och håll utkik efter bubblor. • Håll alla antändningskällor – öppen eld, gnistor, tända cigaretter, strömbrytare – minst 5 m bort när du ansluter eller kopplar bort gasflaskan. • Utsätt aldrig gasflaskan för temperaturer över 40 °C eller för direkt låga; flaskan kan sprängas. • Om du känner lukten av gas ska du omedelbart stänga flaskventilen, släcka eventuella lågor och flytta flaskan utomhus till en väl ventilerad plats där det inte finns någon antändningskälla. • Använd aldrig apparaten om slangen, tätningarna eller anslutningarna är skadade, porösa eller igensatta; byt ut dem före användning.

	VARNING
	• Tillgängliga delar kan bli mycket heta under och efter användning. Håll barn borta från apparaten under hela användningen och efteråt. • Använd endast utomhus, på marknivå, i ett välventilerat område; användning inomhus eller i slutna utrymmen kan orsaka kvävning på grund av syrebrist. • Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är tänd. Om lågan slocknar, tänd den omedelbart igen eller stäng av gasförsörjningen. • Ställ endast upp apparaten på stabil, plan och icke-brännbar mark, med vagnens ben helt utfällda och låsta innan tändning. • Håll ett avstånd på minst 2 m uppåt och 1 m åt sidorna från brandfarliga material, samt minst 0,25 m från värmeförliga material eller väggar. • Flytta inte apparaten medan den är tänd eller fortfarande varm. • Stäng av gasförsörjningen till gasflaskan omedelbart efter varje användning. Modifiera aldrig apparaten och kringgå inte dess säkerhetsanordningar.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	VARNING
	• Risk för klämskador. Håll fingrarna borta från vagnens benled och låsmekanism när du fäller ihop eller fäller ut ramen. • Kvävningsrisk. Förvara lösa fästelement och små monteringsdelar utom räckhåll för barn. • Använd värmetåliga handskar när du hanterar grillgallret, locket eller förvaringsbrädan under och strax efter användning. • Använd båda händerna och böj knäna när du lyfter eller rullar apparaten; den väger cirka 11 kg. • Använd inte apparaten om någon del är skadad eller korroderad; byt endast ut den mot originalreservdelar. • Om det uppstår knäppande eller bubblande ljud ska du omedelbart stänga gasflaskans ventil och låta apparaten svalna innan du inspekterar brännaren.

MEDDELANDE

Demontera aldrig gasregulatorn. Invändig rengöring av gasledande delar måste utföras av en kvalificerad tekniker.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Camp4 Mobile Trolley Gas Grill är en bärbar gasolgrill (propan/butan) på en hopfällbar vagn med hjul, avsedd för tillagning av mat som endast är lämplig för utomhusgrillning, av vuxna konsumenter i privata hushåll, på campingplatser och i liknande fritidsmiljöer. Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk. Den får endast användas med en godkänd gasflaska, tryckregulator och slang som överensstämmer med det tryck och den kategori som anges i denna bruksanvisning, och endast i enlighet med dessa anvisningar. Apparaten får inte användas med kol eller något annat bränsle än flytande gas, som spis för kastruller och stekpannor, som värmare eller för att värma upp något annat material eller någon annan substans än mat som är lämplig för grillning. Den får inte användas inomhus, i slutna utrymmen eller medan den flyttas. All användning utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. PRODUKTKOMPONENTER

Se bild A på sidan 1 som referens.

Nr.	Komponent	Funktion
1	Lock	Täcker grillytan; behåller värmen under tillagningen
2	Termometer	Visar grillens inre temperatur
3	Grillgaller	Tillagningsyta för maten
4	Förvaringsbräda (sidohylla)	Fällbar sidoyta för matlagning och köksredskap

Nr.	Komponent	Funktion
5	Handtag	Används för att öppna locket och för att rulla vagnen
6	Reglage	Reglerar gasflödet och flamstyrkan för varje brännare
7	Tändare	Piezo-tändning för brännarna
8	Krok	För att hänga upp tillbehör eller redskap på vagnens ram
9	Spärr	Låser den hopfällbara ramen i öppet läge
10	Lås	Låser fast grillkroppen vid vagnens övre ram
11	Hjul	Gör det möjligt att flytta vagnen när den inte används
12	Anslutning för gas	Anslutningspunkt för gasslangen och regulatören
13	Nätpåse	Förvaringspåse monterad på vagnens nedre ram
14	Droppbricka	Samlar upp vätskor från spishällen

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

8. INSTALLATION OCH ANSLUTNING

INNAN DU BÖRJAR

Lägg ut alla delar på en plan yta och kontrollera att inget saknas innan du börjar montera. Sortera smädelarna, eftersom vissa skruvar och bultar liknar varandra och kan förväxlas. Du behöver en medelstor skruvmejsel, en lämplig skiftnyckel och en 17 mm skiftnyckel för anslutningen till gasflaskan. Följ monteringsstegen i den ordning som visas och läs texten för varje steg innan du utför det.

MONTERING AV HANDTAGET (SIDA 1, BILD B)

För att montera vagnens handtag, tryck in och håll ned frigöringsknappen medan du sätter i handtaget. Släpp knappen vid önskad höjd. Handtaget låses automatiskt fast i ett av de förinställda lägena.

MONTERING AV VAGNSHJULEN (SIDA 1, BILD C)

Börja på ena sidan och för in hjulaxeln i benröret och säkra den med låsstiftet. Sätt fast hjulet på axeln, sätt sedan in skruven och dra åt muttern. Upprepa på motsatt sida.

ÖPPNING OCH LÅSNING AV VAGNEN (SIDA 2, BILD D)

Dra handtaget bort från grillkroppen tills benen är helt utsträckta. Fäst den nedre änden av ramen i stoppet under grillkroppen för att låsa ramen i öppet läge. Dra ut de två förvaringsbrädorna på vardera sidan av grillkroppen.

MONTERING AV DROPPSKÅLEN OCH LÅSNING AV RAMEN (SIDA 2, BILD E)

Skjut in droppbrickan i styrskenorna på ramens undersida från baksidan tills den låses på plats; brickan kan dras ut från baksidan för tömning och rengöring. Sätt fast höljet till gasanslutningen i monteringsfästet på ramen och dra åt det. Sätt in grillgallret i grillkroppen.

DE MONTERING AV GRILLLOCKET (SIDA 2, BILD F)

Lyft upp grillkroppen på den övre vagnsramen, håll locket stängt och tryck nedåt tills fästklämmorna låser fast.

EN LÅSA SIDOBRICKORNA (SIDA 2, BILD G)

Tryck spärren under varje sidoback nedåt och mot hjulet för att låsa upp backen, eller tryck den nedåt och mot backen för att låsa fast den. Upprepa på båda sidor för att säkra brickorna.

FR ANSLUTA GASFLASKAN (SIDA 2, BILD G)

Välj en lämplig, plan och stabil plats för grillen, utan antändningskällor inom 5 m och utan brandfarliga material eller ämnen i närheten. Montera tryckregulatorn på flaskventilen för hand för små flaskor – sida 2, bild H (5 eller 11 kg) – eller genom att dra åt med en skiftnyckel med vänstergånga för stora flaskor – sida 2, bild I (33 kg). Anslut gasslangen mellan tryckregulatorn och inloppsanslutningen och se till att den inte är vriden eller knuten och att den inte är längre än 1,5 m. Utför proceduren för detektering av gasläckage enligt ovan före varje första användning och efter varje flaskbyte.

DK BYTE AV GASFLASKA (SIDA 2, BILD I)

Stäng gasflaskventilen helt innan du lossar regulatoranslutningen. Kontrollera att brännarna är släckta innan du kopplar bort gasflaskan. Byt gasflaskan utomhus, på avstånd från människor och antändningskällor. Kontrollera tätningarna innan du ansluter en ny gasflaska och upprepa proceduren för detektering av gasläckage.

SE**PL****9. ANVÄNDNING****TÄNDNING AV BRÄNNARNA**

Öppna locket innan du tänd. Vrid strömknappen till tändläget och tryck på piezotändaren tills brännaren tänds. Upprepa för den andra brännaren om det behövs. Om en brännare inte tänds inom några sekunder, vrid ratten till avstängt läge, vänta tills gasen har försvunnit och försök igen.

JUSTERA LÅGAN

Vrid på respektive reglage för att justera flamstyrkan för varje brännare separat. Stäng locket och ställ in flammregulatorn på högsta läget för att förvärma grillen innan tillagningen.

AVSTÄNGNING

Vrid båda reglagen till avstängt läge och stäng sedan gasflaskans ventil. Låt apparaten svalna innan du täcker över, flyttar eller förvarar den.

10. RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL

Åtgärd	Frekvens
Visuell kontroll av alla delar och fästdon	Före varje användning
Kontrollera att alla anslutningar sitter ordentligt och är täta	Före varje användning
Kontrollera gassystemet med en läckagedetektor	Varje anslutning till gasflaskan

Åtgärd	Frekvens
Byte av regulator	Rekommenderas vart tionde år

Kontrollera före varje användning att alla delar av apparaten finns på plats, är korrekt monterade och oskadda. Kontrollera att alla anslutningar sitter ordentligt och dra åt dem vid behov. Kontrollera gassystemet för läckor varje gång en gasflaska ansluts, med hjälp av en läckagedetektor eller tvålvatten.

11. DEMONTERING/BYTE AV TILLBEHÖR

Tillbehör	Syfte
Bordsram, art. nr. 916885	Förvandlar vagnsgrillen till en bordsgrill; säljs utan gasgrillen
Kastrullgaller, art. nr. 916886	Ger grillen en yta att ställa grytor på; säljs utan gasgrillen

För att montera bordsramen, ta bort grillkroppen från vagnens ben genom att lossa låsklämmorna och placera sedan grillkroppen på bordsramen enligt samma monteringssteg som för vagnen. Kontrollera att den är kompatibel med din modell innan du beställer.

12. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör grillen efter varje användning med diskmedel, en borste och en trasa när alla delar har svalnat helt; detta är enklare än att rengöra när smutsen har torkat fast. Rengör vid behov gasutloppsmunstycket på reglerelementet, som sitter under frontpanelen, med en nål. Demontera aldrig reglerelementet; övriga gasförande delar får endast rengöras av en behörig tekniker. Använd inte slipande rengöringsmedel, lösningsmedel eller högtrycksspolning. Om apparaten inte ska användas under en längre tid, koppla bort gasförsörjningen och sätt på cylinderventilens lock och säkerhetslock. Förvara Förvara gasflaskan upprätt, även när den är tom, i ett välventilerat utrymme ovanför marknivå, på avstånd från trapphus, korridorer och utgångar mellan byggnader; förvara inte fler än två små gasflaskor i en bostad, och endast i separata rum på avstånd från sovrum. Fäll ihop och lås vagnens ram för kompakt förvaring. Innan du tar apparaten i bruk igen ska du inspektera den visuellt för att upptäcka eventuella skador eller korrosion och upprepa proceduren för detektering av gasläckage före användning.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

13. FELSÖKNING

Läs igenom denna felsökningsguide innan du kontaktar din återförsäljare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Lukt av gas	Läckage i gassystemet	Stäng gasflaskans ventil omedelbart, undvik öppen eld och gnistor, dra åt alla anslutningar, kontrollera om det finns skador, byt ut defekta delar mot originalreservdelar och kontrollera om det finns läckor med en läckagedetektor
Brännaren tänds inte	Gasflaskan är tom	Byt ut gasflaskan
Brännaren tänds inte	Gasflaskans ventil är stängd	Öppna gasflaskventilen
Brännaren tänds inte	Felaktigt avstånd mellan tändaren och gasutloppen	Kontrollera visuellt och justera avståndet
Brännaren tänds inte	Gassystemet är blockerat	Låt en fackman rengöra gassystemet
Grillens temperatur är för låg	Förkortad förvärmningstid	Stäng locket och ställ in flammregulatorn på högsta läge
Grillens temperatur är för låg	Gasutloppen på brännaren är igensatta	Ta bort blockeringarna från brännaren
Knäppande eller bubblande ljud	Återbränning orsakad av blockeringar i brännaren	Stäng gasflaskans ventil omedelbart, vänta 3 minuter innan du tänder grillen igen, och om felet upprepas ska du ta isär och rengöra brännaren

14. AVFALLSHANTERING

Kassera restämnen först när de har svalnat helt och endast i de metallbehållare som är avsedda för detta ändamål; följ lokala föreskrifter.

För att kassera apparaten på rätt sätt ska du ta isär den i sina enskilda delar. Återvinn metall- och plastkomponenterna i enlighet med gällande lokala och nationella avfallsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

15. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "Camp4".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.

Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- underlåtenhet att iakttä säkerhetsföreskrifter
- användning av våld (t.ex. stötar)
- egenreparationer
- användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.)
- omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- felaktig transport

En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.

För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.

Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)

Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.

Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	TREŚĆ	
EN	1. WPROWADZENIE	93
	2. ZAKRES DOSTAWY	93
FR	3. PARAMETRY TECHNICZNE	93
	4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	95
IT	5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	95
ES	6. PRZEZNACZENIE	97
	7. ELEMENTY PRODUKTU	97
FI	8. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE	98
	9. DZIAŁANIE URZĄDZENIA	99
NL	10. RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	99
DK	11. DEMONTAŻ/WYMIANA ELEMENTÓW AKCESORIÓW	100
	12. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	100
SE	13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	101
	14. UTYLIZACJA	101
PL	15. WARUNKI GWARANCJI	102

1. WPROWADZENIE

Wybrałeś wysokiej jakości produkt marki CAMP4. Aby zapewnić sobie długotrwałą radość z użytkowania tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Zwróć szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom.

Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju.

Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaz ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

PRZENOŚNY GRILL GAZOWY CAMP4 NA WÓZKU (NR ART. 916883, 30 MBAR / NR ART. 916884, 50 MBAR)

- Zestaw grillowy z pokrywą, termometrem i układem 2 palników × 1
- Kratka grillowa × 2
- Półka do przechowywania (półka boczna) × 2
- Zapalnik piezoelektryczny × 1
- Składana rama wózka z mechanizmem blokującym × 1
- Nogi wózka × 2
- Kółka z osią × 2
- Śruby mocujące i elementy łączące
- Siatkowa torba do przechowywania × 1
- Taca ociekowa × 1
- Instrukcja obsługi × 1

UWAGA

Wąż gazowy, regulator ciśnienia i butla gazowa nie wchodzi w skład zestawu i należy je nabyć osobno.

Rama stołu (nr art. 916885) oraz ruszt na garnki (nr art. 916886) są dostępne jako akcesoria opcjonalne, sprzedawane oddzielnie, bez grilla gazowego.

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Nr art. 916883 (30 mbar)	Nr art. 916883 (30 mbar, alternatywna konfiguracja rynkowa)	Nr art. 916884 (50 mbar)
Kategoria urządzenia	I3BP(30)	I3+(28–30/37)	I3BP(50)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specyfikacja	Nr art. 916883 (30 mbar)	Nr art. 916883 (30 mbar, alternatywna . konfiguracja rynkowa)	Nr art. 916884 (50 mbar)
Ciśnienie gazu	Butan G30 i propan G31 przy ciśnieniu 30 mbar	Butan przy 28–30 mbar i propan G31 przy 30 mbar	Butan G30 i propan G31 przy ciśnieniu 50 mbar
Dysza, lewy palnik	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Dysza, prawy palnik	0.6 mm	0.6 mm	0.53 mm
Moc cieplna na palnik	1.5 kW	1.5 kW	1.5 kW
Całkowita moc grzewcza (Hs)	3 kW	3 kW	3 kW
Zużycie gazu	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h	G30: 218 g/h; G31: 214 g/h
Powierzchnia grilla	51 x 22 cm	51 x 22 cm	51 x 22 cm
Waga netto	11 kg	11 kg	11 kg
Rodzaj zapłonu	Zapalnik piezoelektryczny (nie wymaga zasilania elektrycznego, baterii ani podłączenia do sieci)	Zapalnik piezoelektryczny (nie wymaga zasilania elektrycznego, baterii ani podłączenia do sieci)	Zapalnik piezoelektryczny (nie wymaga zasilania elektrycznego, baterii ani podłączenia do sieci)
Dopuszczone paliwo	Wyłącznie skroplony gaz ropopochodny (propan/butan)	Wyłącznie skroplony gaz ropopochodny (propan/butan)	Wyłącznie skroplony gaz ropopochodny (propan/butan)
Maksymalna długość węży gazowego	1,5 m (nie wchodzi w skład zestawu, należy zakupić osobno)	1,5 m (nie wchodzi w skład zestawu, należy zakupić osobno)	1,5 m (nie wchodzi w skład zestawu, należy zakupić osobno)
Maksymalna wydajność regulatora	1,5 kg/h (nie wchodzi w skład zestawu, należy zakupić osobno)	1,5 kg/h (nie wchodzi w skład zestawu, należy zakupić osobno)	1,5 kg/h (nie wchodzi w skład zestawu, należy zakupić osobno)
Zgodna waga napełnienia butli	3, 5 lub 11 kg	3, 5 lub 11 kg	3, 5 lub 11 kg
Certyfikacja	CE 23-0051	CE 23-0051	CE 23-0051
PIN	51CT4901	51CT4901	51CT4901

Specyfikacja	Nr art. 916883 (30 mbar)	Nr art. 916883 (30 mbar, alternatywna . konfiguracja rynkowa)	Nr art. 916884 (50 mbar)
Rynki docelowe	BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbole użyte w niniejszej instrukcji i na produkcie:

Symbol	Znaczenie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO — Oznacza sytuację stwarzającą bezpośrednie zagrożenie, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTRZEŻENIE — Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA — Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	• Zagrożenie pożarem i wybuchem. Nigdy nie używaj otwartego ognia, zapalek ani zapalniczki do sprawdzania wycieków gazu; używaj wyłącznie wody z mydłem i obserwuj, czy nie pojawiają się bąbelki. • Podczas podłączania lub odłączania butli gazowej należy utrzymywać wszystkie źródła zapłonu — otwarte płomienie, iskry, zapalone papierosy, przełączniki elektryczne — w odległości co najmniej 5 m. • Nigdy nie wystawiaj butli gazowej na działanie temperatur powyżej 40 °C ani na bezpośredni płomień; butla może pęknąć. • W przypadku wyczucia zapachu gazu należy natychmiast zamknąć zawór butli, ugasić wszelkie płomienie i przenieść butlę na zewnątrz, do wentylowanego miejsca wolnego od źródeł zapłonu. • Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli wąż, uszczelki lub połączenia są uszkodzone, porwane lub zablokowane; przed użyciem wymień je.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

	OSTRZEŻENIE
	• Części dostępne podczas użytkowania mogą się bardzo nagrzewać w trakcie i po zakończeniu pracy. Przez cały czas, zarówno podczas pracy, jak i po jej zakończeniu, należy trzymać dzieci z dala od urządzenia. • Używaj wyłącznie na zewnątrz, na poziomie gruntu, w dobrze wentylowanym miejscu; używanie w pomieszczeniach lub w zamkniętych przestrzeniach może spowodować uduszenie z powodu niedoboru tlenu. • Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest zapalone. Jeśli płomień zgaśnie, należy natychmiast ponownie go rozpać lub odciąć dopływ gazu. • Urządzenie należy ustawić wyłącznie na stabilnym, równym i niepalnym podłożu, z całkowicie rozłożonymi i zablokowanymi nóżkami wózka przed zapaleniem. • Zachowaj minimalną odległość 2 m nad urządzeniem i 1 m po bokach od materiałów łatwopalnych oraz co najmniej 0,25 m od materiałów odpornych na wysoką temperaturę lub ścian. • Nie przenoś urządzenia, gdy jest zapalone lub nadal gorące. • Natychmiast po każdym użyciu należy odciąć dopływ gazu z butli. Nigdy nie modyfikuj urządzenia ani nie omijaj jego zabezpieczeń.
	UWAGA
	• Ryzyko przytraśnięcia. Podczas składania lub rozkładania ramy należy trzymać palce z dala od zawiasów nóg wózka i mechanizmu blokującego. • Ryzyko zadławienia. Luźne elementy mocujące i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. • Podczas obsługi rusztu, pokrywy lub deski do przechowywania w trakcie i tuż po użyciu należy nosić rękawice odporne na wysoką temperaturę. • Podczas podnoszenia lub przemieszczania urządzenia na kółkach należy używać obu rąk i ugiąć kolana; urządzenie waży około 11 kg. • Nie używaj urządzenia, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona lub skorodowana; wymieniaj wyłącznie na oryginalne części zamienne. • W przypadku pojawienia się odgłosów trzaskania lub bulgotania należy natychmiast zamknąć zawór butli i poczekać, aż urządzenie ostygnie, przed sprawdzeniem palnika.

UWAGA

Nigdy nie demontować elementu regulującego dopływ gazu. Wewnętrzne czyszczenie elementów przewodzących gaz musi być wykonywane przez wykwalifikowanego technika.

6. PRZEZNACZENIE

Mobilny grill gazowy Camp4 Mobile Trolley to przenośny grill na skroplony gaz ropopochodny (propan/butan) na składanym wózku z kółkami, przeznaczony wyłącznie do przygotowywania potraw nadających się do grillowania na świeżym powietrzu przez dorosłych użytkowników w

gospodarstwach domowych, na kempingach i w podobnych miejscach rekreacyjnych. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Należy go używać wyłącznie z zatwierdzoną butlą gazową, regulatorem ciśnienia i węzem dostosowanym do ciśnienia i kategorii podanych w niniejszej instrukcji oraz wyłącznie zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Urządzenia nie wolno używać z węglem ani żadnym paliwem innym niż gaz płynny, jako kuchenki do garnków i patelni, jako grzejnika ani do podgrzewania jakichkolwiek materiałów lub substancji innych niż żywność nadająca się do grillowania. Nie wolno go używać w pomieszczeniach, w zamkniętych przestrzeniach ani podczas przenoszenia. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłącza odpowiedzialność producenta.

7. ELEMENTY PRODUKTU

Jako punkt odniesienia sprawdź ilustrację A na stronie 1.

Nr.	Komponent	Funkcja
1	Lid	Zasłania obszar grillowania; zatrzymuje ciepło podczas gotowania
2	Termometr	Wskazuje temperaturę wewnętrzną grilla
3	Kratka do grillowania	Powierzchnia do przygotowywania potraw
4	Półka do przechowywania (półka boczna)	Składana półka boczna do przygotowywania potraw i przechowywania przyborów kuchennych
5	Uchwyt	Służy do otwierania pokrywy i przemieszczania wózka
6	Pokrętko regulacyjne	Regulacja przepływu gazu i wysokości płomienia dla każdego palnika
7	Zapalnik	Piezoelektryczny zapłon palników
8	Haczyk	Służy do zawieszania akcesoriów lub przyborów na ramie wózka
9	Zatrzask	Blokuje składaną ramę w pozycji otwartej
10	Zablokuj	Mocuje korpus grilla do górnej ramy wózka
11	Kółko	Umożliwia przemieszczanie wózka, gdy nie jest on używany
12	Złącze wlotowe	Miejsce podłączenia węża gazowego i regulatora
13	Siatkowa torba	Kieszon do przechowywania zamontowana na dolnej ramie wózka
14	Taca ociekowa	Zbiera płyny z płyty grzewczej

8. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

Przed montażem rozłóż wszystkie elementy na płaskiej powierzchni i sprawdź, czy niczego nie brakuje. Posortuj drobne elementy, ponieważ niektóre śruby i wkręty są do siebie podobne i można je pomylić. Potrzebny będzie średni śrubokręt, odpowiedni klucz oraz klucz płaski 17 mm do podłączenia butli gazowej. Postępuj zgodnie z instrukcją montażu w podanej kolejności i przeczytaj opis każdego etapu przed jego wykonaniem.

MOCOWANIE RĄCZKI (STRONA 1, RYSUNEK B)

Aby zamontować uchwyt wózka, naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający podczas wkładania uchwyty. Zwolnij przycisk na żądanej wysokości. Uchwyt automatycznie zablokuje się w jednej z zaprogramowanych pozycji.

MONTAŻ KÓŁ WÓZKA (STRONA 1, ILUSTRACJA C)

Zaczynając od jednej strony, wsuń oś kółka do rury nogi i zabezpiecz ją sworznem ustalającym. Załóż koło na oś, a następnie włóż śrubę i dokręć nakrętkę. Powtórz tę czynność po przeciwnej stronie.

ROZKŁADANIE I BLOKOWANIE WÓZKA (STRONA 2, RYSUNEK D)

Odciągnij ramę uchwyty od korpusu grilla, aż nogi zostaną całkowicie rozłożone. Zazębic dolny koniec ramy z ogranicznikiem znajdującym się pod korpusem grilla, aby zablokować ramę w pozycji otwartej. Wsuń dwie półki do przechowywania na zewnątrz po obu stronach korpusu grilla.

MOCOWANIE TACY OCIEKOWEJ I BLOKOWANIE RAMY (STRONA 2, RYSUNEK E)

Wsuń tacę ociekową od tyłu w szyny prowadzące znajdujące się na spodzie ramy, aż zaskoczy na swoje miejsce; tacę można wyciągnąć od tyłu w celu opróżnienia i wyczyszczenia. Zamontować obudowę złącza doprowadzającego gaz w uchwycie montażowym na ramie i ją zamocować. Włóż ruszt do korpusu grilla.

MONTAŻ POKRYWY GRILLA (STRONA 2, RYSUNEK F)

Podnieś korpus grilla na górną ramę wózka, trzymając pokrywę zamkniętą, i dociśnij w dół, aż zatrzasną się zaciski mocujące.

BLOKOWANIE TAC BOCZNYCH (STRONA 2, RYSUNEK G)

Pod każdą tacą boczną naciśnij zatrask w dół i w kierunku kółka, aby odblokować tacę, lub naciśnij go w dół i w kierunku tacy, aby ją zablokować. Powtórz tę czynność po obu stronach, aby zamocować tacki.

PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ (STRONA 2, RYSUNEK G)

Wybierz odpowiednie, równe i stabilne miejsce na ustawienie grilla, w odległości co najmniej 5 m od źródeł zapłonu oraz z dala od łatwopalnych materiałów i substancji. Podłącz regulator ciśnienia do zaworu butli ręcznie w przypadku małych butli – strona 2, rysunek H (5 lub 11 kg) – lub dokręcając kluczem, korzystając z lewoskrętnego gwintu w przypadku dużych butli – strona 2, rysunek I (33 kg). Podłącz wąż gazowy między regulatorem a przyłączem wlotowym, upewniając się, że nie jest on skręcony ani zagięty, a jego długość nie przekracza 1,5 m. Przed każdym pierwszym użyciem i po każdej wymianie butli należy przeprowadzić opisaną powyżej procedurę wykrywania wycieku gazu.

WYMIANA BUTLI (STRONA 2, RYSUNEK I)

Przed poluzowaniem połączenia z regulatorem należy całkowicie zamknąć zawór butli. Przed odłączeniem butli upewnij się, że palniki są wygaszone. Butlę należy wymieniać na zewnątrz, z dala od ludzi i źródeł zapłonu. Przed podłączeniem nowej butli sprawdź uszczelki i powtórz procedurę wykrywania wycieku gazu.

9. DZIAŁANIE URZĄDZENIA**ROZPALANIE PALNIKÓW**

Przed zapaleniem otwórz pokrywę. Ustaw pokrętko zapłonu w pozycji zapłonu i naciśnij zapalnik piezoelektryczny, aż palnik się zapali. W razie potrzeby powtórz tę czynność dla drugiego palnika. Jeśli palnik nie zapali się w ciągu kilku sekund, wyłącz pokrętko, poczekaj, aż gaz się ulotni, i spróbuj ponownie.

REGULACJA PŁOMIENIA

Obróć pokrętko każdego palnika, aby niezależnie regulować poziom płomienia dla danego palnika. Zamknij pokrywę i ustaw regulator płomienia na maksymalną wartość, aby rozgrzać grill przed rozpoczęciem gotowania.

WYŁĄCZANIE

Ustawić oba pokrętki przełączające w pozycji wyłączonej, a następnie zamknąć zawór butli. Przed przykryciem, przeniesieniem lub przechowywaniem urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.

10. RUTYNOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Zadanie	Częstotliwość
Kontrola wzrokowa wszystkich części i elementów mocujących	Przed każdym użyciem
Sprawdź, czy wszystkie połączenia są dobrze zamocowane i szczelne	Przed każdym użyciem
Sprawdź instalację gazową za pomocą wykrywacza nieszczelności	Każde połączenie butli
Wymiana regulatora	Zalecane co 10 lat

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są na swoim miejscu, prawidłowo zmontowane i nieuszkodzone. Należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są dobrze dokręcone, i w razie potrzeby je dokręcić. Po każdym podłączeniu butli należy sprawdzić instalację gazową pod kątem wycieków, używając wykrywacza wycieków lub wody z mydłem.

11. DEMONTAŻ/WYMIANA ELEMENTÓW AKCESORIÓW

Akcesoria	Przeznaczenie
Rama stołowa, nr art. 916885	Przekształca grill na wózku w grill stołowy; sprzedawany bez grilla gazowego

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Akcesoria	Przeznaczenie
Kratka na garnek, nr art. 916886	Dodaje do grilla powierzchnię do stawiania garnków; sprzedawana bez grilla gazowego

Aby zamontować ramę stołową, należy zdjąć korpus grilla z nóg wózka poprzez zwolnienie zatrzasków, a następnie umieścić korpus grilla na ramie stołowej, postępując zgodnie z tymi samymi instrukcjami montażu, co w przypadku wózka. Przed złożeniem zamówienia sprawdź kompatybilność z posiadanym wariantem urządzenia.

12. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu, gdy wszystkie części całkowicie ostygną, należy wyczyścić grill płynem do mycia naczyń, szcztotką i ściereczką; jest to łatwiejsze niż czyszczenie po zaschnięciu zabrudzeń. W razie potrzeby wyczyścić igłą dyszę wylotową gazu na elemencie regulacyjnym, znajdującą się pod przednim panelem. Nigdy nie demontuj elementu regulacyjnego; inne części przewodzące gaz mogą być czyszczone wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. Nie należy używać środków czyszczących o działaniu ściernym, rozpuszczalników ani strumieni wody pod wysokim ciśnieniem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć dopływ gazu oraz założyć nasadkę na zawór butli wraz z nasadką zabezpieczającą. Przechowuj butlę w pozycji pionowej, nawet gdy jest pusta, w dobrze wentylowanym miejscu powyżej poziomu gruntu, z dala od klatek schodowych, korytarzy i przejść między budynkami; w domu nie należy przechowywać więcej niż dwie małe butle i wyłącznie w oddzielnych pomieszczeniach, z dala od sypialni. Złóż i zablokuj ramę wózka, aby zapewnić kompaktowe przechowywanie. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić je wzrokowo pod kątem uszkodzeń lub korozji oraz powtórzyć procedurę wykrywania wycieku gazu przed użyciem.

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą zapoznaj się z niniejszym przewodnikiem dotyczącym rozwiązywania problemów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zapach gazu	Wyciek w instalacji gazowej	Natychmiast zamknąć zawór butli, unikać otwartego ognia i iskiei, dokręcić wszystkie połączenia, sprawdzić pod kątem uszkodzeń, wymienić wadliwe części na oryginalne części zamienne oraz sprawdzić szczelność za pomocą detektora wycieków
Palnik się nie zapala	Butla jest pusta	Wymień butlę gazową
Palnik się nie zapala	Zawór butli jest zamknięty	Otworzyć zawór butli
Palnik się nie zapala	Nieprawidłowa odległość między zapalnikiem a wylotami gazu	Sprawdź wzrokowo i skoryguj odległość

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Palnik się nie zapala	Układ gazowy zablokowany	Zleć czyszczenie instalacji gazowej specjalście
Zbyt niska temperatura grilla	Czas podgrzewania jest zbyt krótki	Zamknąć pokrywę i ustawić regulator płomienia na maksymalną wartość
Zbyt niska temperatura grilla	Zatkałe otwory wylotowe gazu w palniku	Usunąć zatory z palnika
Odgłosy trzaskania lub bulgotania	Cofnięcie płomienia spowodowane zatorami w palniku	Natychmiast zamknij zawór butli, odczekaj 3 minuty przed ponownym włączeniem grilla, a jeśli usterka się powtórzy, zdemonstuj i wyczyść palnik

14. UTYLIZACJA

Pozostałości należy utylizować dopiero po ich całkowitym ostygnięciu i wyłącznie w metalowych pojemnikach przeznaczonych do tego celu; należy przestrzegać lokalnych przepisów.

Aby prawidłowo zutylizować urządzenie, należy je rozmontować na poszczególne części.

Elementy metalowe i plastikowe należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

15. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „Camp4”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Reimo Reisemobil-Center GmbH Boschring 10 63329 Egelsbach Tel.: 06150 8662-310
EN	
FR	Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:
IT	
ES	• normalnego zużycia • niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu • nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
FI	
NL	• nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa • użycie siły (np. uderzenie) • samodzielne naprawy
DK	• użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta • wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.) • okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki) • nieprawidłowy transport
SE	
PL	Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej. W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec) Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie. Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną. W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 09/2026

